

№ 8 აგვისტო 1956

გერმანული
საბჭოთა კულტურის დღე



ქ ი თ ბ ე რ ი გ

პიონერი



საქართველოს ალექს ციცელაშვილი ქომის მინისტრი
შოთა რეზონის სახავავო გუნდისა და

№ 8 აგვისტო 1950

გამომცემლობა

"კომუნისტი"

ფილიალი XXIV

ПИОНЕРИ Ежемесячный детский журнал Центрального Комитета ЛКСМ Грузии



გვა, რომელიც ძორებინავს მათი

ჩამდენია ამ მთა ბაჩაღ
გზა ღიღი და გზა პატარა,
გზა—ღეღულეთს მიმავარი,
გზა—წყაროსკენ მიმავარი,
გზა ღიღი და გზა პატარა.
მე ამ გზებმა შეემაყურა
მშობლიური ცის კამარა,
ნეტარებით დამტარა.
შრიადა ტყე, ტბა ანკარა,
და შეიძის რომ შეეიქენი,
იცით, მე რამ გამახარა?
სისხამ ღიღით, როს ცვირ-ნამით
კამკამებდა მინდორ-ყანა,

მე ერთმა გზამ ჩანთით ხეღში
სკოლის კამარან მიმიყვანა.
და მის შემგეგ ამ მთა-ბაჩაღ
ამ გზას სხვა გზა ვინ აღარა?
ყოველი გზა პასთან მოგის,
აქედანვე მიგის ყველა—
სიყარულის, ცოდნის, სიბრძნის
საძენად და საპოვნედად.
ჩამდენია ამ მთა-ბაჩაღ
გზა ღიღი და გზა პატარა,
მაგრამ გვხიბლავს სუდ სხვაგვარად
გზა—სკოლისკენ მიმავარი,
გზა, რომელიც ბრწყინავს მარად!

არც რეცესი



গোৱাল
হামুৰ্দা ?!

ՀԵՂԻ ԶԵՐՈՒԾ

மூட்டுக்குளம்

ଶ୍ରୀ କୃତ୍ତବ୍ୟାନାଶ୍ଵରଲଭାଗ

ନେମିଲୀରେ କୁହିଳେ ପ୍ରସତ୍ତାର୍ଥୀ ଓ, ଏହି
ଶାଲାପ୍ର ଫିନିକ ତବିଲିଲିସିଲ ନେମିଲୀରୁଠିବା
ପ୍ରସତ୍ତା, ନେଗାଲା ରୁ ମରେ ଅଳ୍ପନ୍ଦାଗ୍ରେହୀ ଗୁରୁ-
ତି ପାତ୍ରରୁ ମେଧାଵୀଙ୍କ ଅର୍ଜୁତ ଅନ୍ତର୍ଭାବ
ପ୍ରସତ୍ତାର୍ଥୀ ଲାଲିଲିଲୀରେ ଉଦ୍‌ଘାଟନ ହେଲା ମୁଖ୍ୟମ-
ଶ୍ରେ ଉଦ୍‌ଘାଟନ ଗାନ୍ଧିମିଶ୍ର କଥା ପଥମିଶ୍ର, ବେଳ କୁହିଳେର
ଚାଲୁପାଶିର୍ବନ୍ଦୀ ଶିଳ୍ପିଙ୍କର ନିଯନ୍ତ୍ରାତ୍ୟେରାମ ଜନ୍ମେଇ
ଦେଇଲାଇଲାଗ୍ରେହୀ କୌରାଶି.

“ სშირად, შეღამებულში, დედების ძახილი
არღვევეს სიჩუმეს.

— ნია, მოდა ბიჭო, საღ ხინ აქამდე?
ნიკაც აქერძოს სათმაშობებს. ბურთს ილ-
ლიაში მოიწინა. ჩიტყალელს ჯონსაც სელ-
ში დაიტენდა და მოსის ნეკა, უკან მოკვება
ასახულებოს მოული ტაზის. ნეკა ჰათა მოთაუ-
რი, ასევეს ას აუზისევია, მაგრამ მინც უჯე-
რიან ტოლები.

— ნიკას მანც შეხედე ბიჭო, გაუტენებ-
ბელზე რომ ჩაჯდომია წიგნი. — ესმის ქში-
რად ნიკა, როცა დილით გაკვეთილებს იმე-
ორების.

— აბა, ნივსავით გამზონე აჩ იყო. დიდი
ამბავი, თუ ბორჯომის წყალი მოღერანი
აკაშტყოფ პაპსათვის! — ეუბნება ბებია
შეილიშვილს.

ამ სიტუაციაზე გარჩის შეიღიარევილი, გარბის უკან მოუხედავად და რა რამდენიმე წეუთში ავადმყოფი პერა ბორჯომის წყლით ისვლობს ყორან.

— ზმუნ... — აღმოხდება უნებურალ.

ନେଇ କି ମର୍ଯ୍ୟାଦାନ୍ତରେ ଉପରୁ ଅନ୍ତର୍ବାଦୀକାରୀ ହାଲ
ଶେଷରୀତିମୂଳରେ ରୁହିରେ ମାଗରୀର ମନ୍ଦିରରେ,

—ରୀ ମାନ୍ଦୁ ଲା ମାନ୍ଦୁ ଲାଙ୍କେ ମାନ୍ଦୁରୀତ ମନ୍ଦୁ-
ଗୁଣ ଗାନ୍ଧୀଲ୍ଲାହେ?—ଫୋର୍ମାନ୍ଦୁଶ ନିଜୀ. ଗାନ୍ଧୀଲ୍ଲା-
ହେଲା ମେତ୍ରାହା ଯୁଗପ୍ରକାଶ ବୀର ଗାନ୍ଧୀ ମେତ୍ରାହେ-
ହେଲାଶ ହେତ୍ରାହା ହେତ୍ରାହା ଦୁଃଖେହେବୀ. ନିରାଳୀରୀ ଏହି-
ଶ୍ଵେତ ନିଜୀ ଏହିଲେ ଗାନ୍ଧୀଲ୍ଲାହେ. ଫୋର୍ମାନ୍ଦୁ ଲା ତଥି-
ଗୁଣିଲେ ତଥ ଏହି ବେଳାଶ ନିଜୀବ. ଅନ୍ତରୀ ଦ୍ଵାରି
ହୀଲେ ମୁନ୍ଦୁ ଗାନ୍ଧୀଲ୍ଲାହେ!

ლეხებურთში წააგეს. სამაგიეროდ ლანტში აუცილებელი კანვები სრუმჩების.

ეს მიზანით სროლა რაღა მოიგონეს?!
არასოდეს არ უთაბაშია იგი ნიკა. „რაღაც
ახალი თამაში უნდა ყოფილი იქნიოს ნი-
კა და თვალშეს ძალას ატანს; უნდა კაგრალ
დაინტენს მწერაზე სანიშვნოდ დაგროვილი
ეკვიპიბი.

ბინდდება. ოდნავ მოსჩანს რუხი კენჭები.
ნიკამ გააჩვეულ შაინკ.

— ყოჩას! — დაიძინა კილაცო. მეორეჯერ
რა გაარტყა. ცოტა გვერდზე, მაგრამ რაინ
ეკნება შეიძლება, ჩათვალა ქულა. მესამე, ი
მოუკიდა. ნახევრა მეტრზე გადაუქორილა ნი-
შანი ქვემ თავზე.

— ნიშანს ვერა ვხედავთ. ასე როგორ იტ-
ნიბა! — ყავირთხინ ბიჭიძი.

— საღ? — დაინტერესდნენ ბავშვები.

— აი, — განმარტა სოლიკოშ. — თუთრი ფართურის ფიალის ხომ ხედავთ. გამამხოლებელია. მინა ცუდად სჩანს!

— ပြောလေ အော် ပါမ်းနဲ့၊ မေဂျာမဲ ပုံဖျိုလာလ
ပေါ် အဲ ဟာမျှပေါ်လွှာလျှင် မာց စိတ်လျှော့စွာ?
— ပုံဖျိုလာလ အဲ ဟာမျှပေါ်လွှာလျှင်? မျှော်
နှေ့က လာမြောက်အဲ ဤစိတ် ဒာတ္ထားကဲ မာց ပေးနဲ့

— არა, ეგ შეუძლებელია ეს მავთულები დიდობის შესახურზე მოის. მაგან

ଏହା କେବଳ ପରିମାଣରେ ଅନୁକୋଦିତ ହେଉଥିଲା ନାହିଁ ।

— ମେ କିମ୍ବା କେବେଳିଲୁ ଲାଗେ କେବେଳିନ ରାଜପାତ୍ର ଦିଲୁ
ଦାତା।

ნიკა არ იძროდა მხოლოდ.

— თქვენი ფალუანი შუაგზამდეც ვერ
აგრძელოს ქვეს! — გესლიანად ჩიალპარია
სოლიკომ.

— Համ զարգարուս. զահնութեա! — Մշցոցարութեա պյուտային օլոն, թաշրամ զարդ օյս. ճօշք սահեց- նց աղջուրի մայութ, մոն զարդարութեան պյուտային օլոն. կամ զարդարութեան պյուտային օլոն. ենթառ ծիցընք ծիցընք Մշցոցարութեան օլոն. եալատա զամունք բյան աղջուրի պա եղալ, պան ձատօն, լուս ու օյտ մոռովինա յուլուց հուցա Յուլացամ մաշաքի եղալ սրբաց.

— რას ჩაღიძეარ?! — ბრაზისაგან ძლიერ ამომარცელა უცნობმა. ნიკას ხელები მჩვარეებთ ჩამოვკიდა.

— გეგმისი, რას ჩაუთახა? მაგრე რომ
დალექტონ ფიალები, ხომ გამოიხატა ვა დამტე-
კები ხაზი, ხომ ჩაყადა სიცოცხლე ჲრალდეში?!
ნივას არ უდასხენია, დანარჩენები შემო-
ეცეინ და მის მავიღად იშართლებინენ
თვეს.

ბოლოს როგორც იქნა (ხე ეჩვენა ნიკას) წაეყიდა სათვალებიანი უცნობი და ნიკაშაც ლასლასით გასწია შინისაკენ.

本章考

— ହାତ ଗୁଡ଼କାର ଶ୍ଵେତିଲ୍ଲ, ପାତ୍ରିଳ ଯେହିର ଏହି
ଗୁଡ଼କାର! — ଉଠିବାରୁ ଧ୍ୟାନମିଳି ଶବ୍ଦଶିଖି ଶ୍ଵେତିଲ୍ଲିଲ୍-
ତାଙ୍କୁ ବିଜ୍ଞାପନ.

— იმუროვა ალბათ. დაიღლებო-
ნა — უკა მარტი

— ზედა — მარტინი მარტინი არაფერი არ ვარგა.
ბურთის გარდა სხვა ჩამოყალიბება საჭირო
მაგალითი შეიძლოს. — მიუღო
ქვეყანება.

ნიკა აბაზანაშვილი გავიდა. დედამ ჩაი
ვაკებითა.

ସମାଜରୁ ପ୍ରକାଶିତ ହେଲାବୁଦ୍ଧିମନ୍ଦିର ନିଜାରୁ ପାଇଁ ପରିଚୟ ଦିଆଯାଇଛି।

— როგორ ჩავუდება სიცოცხლე
ქალაქში?! — პეტება მან. მამამ ვე-
რაფერთ გაიგო.

— ଲ୍ଯାନ୍ ରୋଡ ପାଥିବାକୁ ହାତେ ଦିଲ୍ଲି ପାଇଁ ପାରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାକିମ୍ବାନ୍ତିରୁ କାହାରେ ପାଇଁ ପାରିବାକୁ ନାହିଁ।

“შუალამები გადასულია. ძრავთ სახლში.
მარტო ნიკა და მამიაზისი უსხედან საწერ მა-
ტიღალს. ნიკა სულები ურთმნებოთ გადაუ-
კულო, ჩაიპი ჟერ და უკულო და
მისა მარტო. უსტენს გაფარიცებით. ქუჩაშიაც
სიტყვანარეა. ხანდახან კეტრალ შემიაღალ
ტრამები ჩაიგრიალებს და ძალლების ცეფა
აცყვებათ.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

— ଲୁହୀଯିବାଟୁଳି — ପ୍ରମାଣିତ । ଫିଲୋ, ଫର୍ଜିନ୍‌ଦା
ଲୁହୀଯିବାଟୁଳି ଗାଥିମ୍ବୁକ୍କରେବାଟିଶେ ଲୁହୀରୁଙ୍କୁ କ୍ଷେ-
ର୍ବେବି ଲୁହୀଯିବାଟୁଳିରେବାଟି — ଉତ୍ତରା ନିଯମ ମହାଶ ରୂ-
ପେବିଶେ ଫିଲୋରୁଙ୍କୁ ।

ପ୍ରାଚୀକାଳୀନ ପଦମ୍ଭଗୁ ନିଜୀକ ଲୋଗାରିଟିଶି. ଏହି
ଉପରେନିବା, ମଧ୍ୟରେ ନାତ୍ରେଜାମି ଉତ୍ତରାଳ୍ୟବଳ୍ଡା ତାଙ୍କ
ଦେଖିଲା. ତାଙ୍କ ଶବ୍ଦେ ଯତ୍ନାମା ସିର୍ବ୍ୟକ୍ଷେପିଲେବାରିନ, ଶବ୍ଦ
ଅନ୍ତର୍ବାଲ୍ୟବଳ୍ଡିନିମା ପ୍ରାପ୍ତି ହେଉ ମାତ୍ରା ଉପରେନିବା.

როგორც იქნა გათენების ხანს ჩაეტინა. მაგრამ ეს რაა?! ჩაეძინა კი?! ამას რას ხე-

„ଶ୍ରୀକାଳୀତ ଶ୍ରୀଗଣ୍ଡନେନ ଶାସତ୍ତ୍ଵଲ୍ୟପିତା।

ნიკამ მიმოიხედა. არავინ, ჩანს. სრულიად
არავინ. სტუმარი ბიჭებიც კი წასულან.

— აგაქცეულან, — მწარედ გაითიქჩა ნიკაძე,
— ჩვენებმაც ზურგი მაქციეს უთუოდ”.

— ლირსი ხარ, ლირსი. — ზრდალებენ მავ-
თლები სიპნელეში. დაწნელებულა კილეც! —
ასე ცუდ დაბნელებულა!



„სინშარი ბომ არ არის
ნეტუა?“ ფუქრობს ნეკა
ძილში, და მოსუსენრად
ბორგავს. ხელის ფათურით
მიღის შინისავენ. როგორ
გაიგონა არც ერთი ნათუ-
რა არ ანთვებს ქუჩას. ტრა-
შეაც არა სჩანს. მოვარეც
ანლა ამოეფარა ლრუბ-
ლებს.

ლობულობე გამოყვა ნი-
კა. ხამ ფურთხეთი, ხან
წიქეით მოჰყება გზას. რო-
გორც იქნა მოვიდა ტრამ-
ვას ლინდაგმლე. აქ შევი
ახლოსაა სახლი. შეედა
ეზოში. მურამ შეჲეფა.
სიბელეში იმანაც ვერ იც-
ნო, თუ არ უნდა იცნოს?

ოლავ შეუტავს სინათ-
ლე სასდილო ოთახიდან.
შეიც სართულის აინგნი მთლად ჩაბნე-
ლებულია.

— სად ხარ მიჰყეხანს, სად დაიყარებუ? —
შეგრძნება დედამ, როგორც კი შედგა
კარგბრი ფეხი. — სინათლე ჩატარა, ვინ იცის
რა მისადა და შეი სალა გეტბოთ?

— მე თეატრში მაგინიდება, დღეს ჩემი
აბორემენტია. — დაწუწუნ უფროსში დაბ
ნიონი.

— შენ თეატრის მეტი არაფერი გახსოვს.
მამშენს რომ პედასტონს სხდომა აქვს და
ჩართული უთი მის ხალაზე მიღება,
შენ ეს იყითხე.

— რასას რა უშავს, სხევას ჩაეიცემ,
მაგრამ ტრამეგა რომ არ დადის შენ ისა
სთვევი! — შეებასუნა სიბელელიდან ჩამა, რო-
მელიც სამუშაო თახაში ბოლოთასა სცემდა.
— რა იყო, რა მიზარდა! — ისმის წილადა ხშა.

— განგებ ნომ არავინ გადასწრა მაყუ-
ლები! ასე უსინათლობა როგორ იქნება! —
უმატეს შეორე.

დედა ათავს გავიდა. ნიკო ისარგაბლა
ამით და უკანა კარით ჩაპარა ეზოში. ხილის
პატრი ბაზო და ბოსტანი რომ გადაირა
გათენებულიყო კიდევ.

„რა უცნოურად ღმისება და თენდება
დღეს“, ფუქრობს ნეკა. შემშილი იგრძნონ და
უქან დაბრუნდა.

— ლელა, ჩია მინდა. — ხმაღაბლა უთხა
დღის.

— ჩია? რაზედ ავადულო, სინათლე არ
არის! შენც ზევითვევით დარბიხარ, ჩავთი
მაინც მოგეტანა!



— დედა, ჩია! — მოესმა ეზოდონ ხმა. ეს
მეზობლის შეიციდ წლის გოგონა თხოვდა
დელის.

„იაზესაც შია. მის დედასაც არ ჰქონია
ნეკოი“. გაიფიქრა ნიკომ და წმასსულელად
მოუმზადა. უეხები შეეკრა. ვერ გადადვა
ნაბიჯია.

— არ გაუშეათ, მაგის ბრალია. მაგან გა-
ტეხა გამმხმლლობელი. — აზრიალდნენ მაკ-
ოლები.

— ჟიმთვის არა. იაზესთვის მივდივრ,
იმზეს შია. გამაშეცით. — ისეთი ხმით დაიღ-
რილო ნიკომ, რომ შეისვე გამოიღებია.

შეშინებული თვალები მიმიატარა ირგუ-
ლივ. გათენებულიყო. ნიკა ჯერ ისკვე სიზ-
მისი გადალნის წევში იმყობლიბრა. თვალე-
ბი დაზუშტა. სიზმარცხალის შემოწმება უნ-
დოდა.

— წალი, ნინო, გამორჩე ჩიადანი.
ხომ ხედავ გაგიდა. — ჩაესმა დელის ხმა
ნიკა.

— მაშ არის სინათლე. ჩართეს დენი?!

— შეცყვირა ნიკომ და ლოგინზე წამოჯდა.

— რა ჩართეს, ჩას ამბობ. აკი მოელა-
პე გვერდა დენი.

— მოელი დამეორა? მე, მე რომ გაეტენე გა-
მახსოლობელი? რომ გამოიჩით დენი? —
შეეპევებულად იყითხა ნიკამ. ეგებ მესიზ
მრა... .

— შესიზმარა? — გადაიკისეისა ნინომ.
ნიკომ თვალები დახარა. სასწრაფოდ კვლავ
დაწევა და თავშე საბანი წიოხურა.

საბჭოთა ხალხის ძმარ ოჯახში

ଦ୍ୱାରା ପରିବର୍ତ୍ତନ କରାଯାଇଥିଲା । ଏହା କାହାର କାମ ନାହିଁ ।

1940 წლის ზაფხულში ლიტერატურა, ლატვია
სა და ესტონების ხალხებმა მოითხოვეს
საბურგო დურეკაზე მიმდინარეობდა. წყობილების
მონუმენტი უდელი, ბოლო მოუღეს უცხოელი
იპერიალისტების ბატონობას და თავიანთ
ქვეყნებში საქართველოება გამოაცხადეს.
თავიანთი ხალხებმა ნებასურეოლით ლიტერატურა,
ლატვია და ესტონებით შევიდო, დიდი საბჭო
თან კავშირის შემადგროლობაში, როგორც
თანამემორალულებინი მოკავშირე ჩესტებ-
დანები.

შალე ჩევის ქვეყანას თავს თავსისა ფაშისტური გერმანია. ამ ტროს ლიტერის, ლატვიას და კავკასიონის შეზღუდულები თავგანწრიული და ძირი დაგრძნელდა საბჭოთა აზნის რეგისტრაცია და პარტუზანულ სამშენებლი სოციალისტური სამინისტროს ღირსებისა და თავისუფლებისათვეს.

მოუხედავად იმ დიდი ნგრევისა, რაც
ობის დროს ამ ჩესტებლებებს ფაშისტები
დამპყრობლებმა მიაყენეს, ლიტვის, ლატვი-
ისა და ესტონეთის მეურნეობა აჩახოლი-

გლუკთა ტემპარატურის გაუზრისადაც კოლ-
მეფენინგბერის. და ახლა აქ მიწის დღიმუშა-
ვებები მიმდინარეობენ არა უბრალა
გუთანი და ფარცხენა, როგორც წილა იყო,
არამედ ტრატორები და სხვა ჩატული შენ-
ქანები. ამითომაც ლეგენდ კოლმეურნეობები
დიღ მოსავალი.

დიდი ხანია მოისპონ ლატვიასა, ლატვიასა
და ესტონეთში უმუშევრობა.
ახლა ამ ქვეყნებში უცოდინარი ადამიანე-

ଦୀ ଏହି ଅରାଜା, ଶିଥାପଣେଖି ଏହା କଥାରୁ ହୋଇଲା
ଦ୍ୱାରାକୁ, ଏହାରେ ମନ୍ତ୍ରାଳୟରୁଙ୍ଗିଲା, ରାଜ୍ୟରୁ
ହୁଏଇଲା ଏବଂ ସାଥୀ ରାଜ୍ୟବଳୀରୁଙ୍ଗିଲା ହେଉଥିଲା ଯେ
ଆପଣଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରାଳୟରୁ, ଶଶିଳକ୍ଷେତ୍ରରୁଙ୍ଗିଲା
ଦ୍ୱାରାକୁ ଏହି ଅରାଜା ହୁଏଇଲା ଏବଂ କଥାରୁ ହୋଇଲା

ଲୋକିବୁ, ଲ୍ଯାନ୍ତିଗୋବିନ୍ଦୀ ଏବଂ ଶ୍ରୀକଣ୍ଠେନ୍ଦ୍ରଙ୍କ ମହାନ୍ତିରୀ
ଲୋକିବୁର୍ବିଦ୍ଧିରେ, କିମ୍ବା ଏହି ପରିବାରେ ଉଚ୍ଚମାନୀୟ
ଦୀନାତତ୍ତ୍ଵକୁ, ହିନ୍ଦୁମ୍ଭେଦିତ ପରିବାର ହୃଦୟରେଲ୍ଲାଗ୍ରହି
ମନ୍ତ୍ରକୁ, ତାଙ୍କାଳିନିତି ଆବଳୀ, ଦେଖନ୍ତିରୁ ଚନ୍ଦ୍ରକର୍ମ
ଦୀନାତତ୍ତ୍ଵକୁ ଉନ୍ନତ ଉତ୍ସାହଲୋକ୍କୁ ଦେଖନ୍ତିରୁ
ପାରିବୁଥିବା, ଉଚ୍ଚମ୍ଭେଦିତ ସାମଗ୍ରୀରେ ପ୍ରିୟବିଲ୍ଲାଦୀ
ଦୀନାତତ୍ତ୍ଵକୁ ଜ୍ଞାନିକାଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରେ ଉପରେ
କରିବାକୁ ଅନୁଭବ କରୁଥିବା କାହାରେ, ହିନ୍ଦୁମ୍ଭେଦିତ ପରିବାର
ଦୀନାତତ୍ତ୍ଵକୁ ମାତ୍ରା ଅନୁଭବ କରିବାକୁ ହୃଦୟରେଲ୍ଲାଗ୍ରହି
ଲୋକିବୁର୍ବିଦ୍ଧିରେ ଉନ୍ନତ ଉତ୍ସାହକୁ ଲୋକିବୁ,
ଲୋକିବୁର୍ବିଦ୍ଧିରେ ଏବଂ ଶ୍ରୀକଣ୍ଠେନ୍ଦ୍ରଙ୍କ ମହାନ୍ତିରୀ
ଶ୍ରୀ ଶୁଦ୍ଧିଲ୍ଲାଗ୍ରହି ମାତ୍ରାରେ ଏବଂ ଗ୍ରହଣିତା
ଫଳରେ କୌଣସିଲୀତ୍ତରୁ ଦୀନାତତ୍ତ୍ଵକୁ ଦେଖନ୍ତିରୁ, ଗ୍ରହ
ଦୀନାତତ୍ତ୍ଵକୁ ଦେଖନ୍ତିରୁ ଏବଂ ମହିନ୍ତିରୁ ଦେଖନ୍ତିରୁ
ଦୀନାତତ୍ତ୍ଵକୁ

ଲୋକୁଙ୍କ, ଲୋକୁଙ୍କିଳା ଓ ଶ୍ରୀତମନେତିଙ୍କ ଘରର
ମେଘୁଦତନ ପରିତାଳା ମାତ୍ର ହେବାକୁଳୀଙ୍କରେ
ଅନ୍ଧାରୀ ପାରା ସାବଧାନକା ହେବାକୁଳୀଙ୍କ ନେଇଥିଲା

ପାହାଣ୍ଡା ପାତ୍ରକାନ୍ତ
ମାଲିଲା ପାତ୍ରକାନ୍ତ



Б Յո՞ն մօցսւլլար, հռմ լայցարևմէն
սածկոցուս ճշրութեն զշլուղդ,
ասպարությ իբրևն սախչոնձլուն
ցցա թագամելք յունա-յունա;
իբրև մօցսւլլար, հռմ ճացսմլուտ
աշըլույց յանց յանու,
հռմ լուցքեաս սենցուտ ցմուսուտ
սապարաւուն իբրևն մեսար.

ალუმინის ფრინველთ წყება
მტკიცეა და მაღი.
კადვე უფრო მაღლა ვიტრენთ,
ამხანაგო სტალინ!

ჩვენ მოგსულვართ უძლეველნი
საბჭოეთის ყოველ მხრიდან.

Տանգօն եղացիք է մարդու
յս գողլազուս Քանու.
Կուզա Մատիոն թալլա զոյշրենտ,
մեսանցը Տրալուն!

ମୁର୍ଖେବ ଦାନାଙ୍କ ଶ୍ଵେତୀଙ୍କ,
ମାଗରାମ ମନ୍ଦସ୍ତୁଳା ତୁ ଗଢ଼େଇସ,
ମୁକ୍ତରିତ ଗଢ଼େଇସ୍ତେବୀଙ୍କ
ଲୋହରୁବୀଳ ମାଲାଲ ପ୍ରେସ୍.
ମାର୍ଦନ ପାଇଁ, ଶାରୀରିକ ଶବ୍ଦାବସର୍ବୀ,
ରହିବ ଶୁଳ୍କରାହିବ ମୁର୍ଖର ଶବ୍ଦାବସର୍ବୀ,
ହେବନ୍ତ ଉଦାରାଜ୍ୟପଥ ପ୍ରମତ୍ତିବୀଳନି
ମେଳାଙ୍କ ପ୍ରେସ୍ବୀଳ ଶବ୍ଦାବସର୍ବୀ
ଦା ଆସିପାଏ ଫିଲ ମାଲାଲ ଶବ୍ଦାବସର୍ବୀ
ଶବ୍ଦାବସର୍ବୀ ରାନିତ.
ପିଲାଇ ପ୍ରମତ୍ତି ମାଲାଲ ପାଇଁ ପାଇଁ
ଅମ୍ବାନାଙ୍କ ଶବ୍ଦାବସର୍ବୀ ।

Digitized by srujanika@gmail.com



ძრიელებისა და სიმამაცის დღესასწაული

შალე დაიწყება ახალი სასწავლო წელი. ჩვენი რესპუბლიკის მოსწავლეთა მრავალობასთან არმია ახალი

კარგი დღის შესრულება ნაირული სწავლის სკოლების
სპორტულ მოვალეობზე, ბაჟჭითა სპორტულ სკოლებზე.
შეი კულტოვ განაღლება საინტერესო ფიზიკურობის
საქმიანობა.

სასიკრონო სისტემულ სტრუქტურაზე დაგენერირებული რეკლამური კონტენტის შემთხვევაში სისტემატური რაოდენობის სამარტინის განვითარების გარეთ მრავალი ასაკისა ჩაინარი. მინდანისური სკოლის ს სპორტულ მოღვაწებზე ჩაეყარა საცურავებელი მუსიკალური გუნდებისას: სპორტის თემაზე ჩატარდებოდა წერა-კრისტალ მუზიკაზე გადასახისა და მრავალ სტრუქტურაზე.

საპეტოთა ბავშვებს უყვართ სპორტი. მათი სურვილია იყვნენ ჯანსაღობი, ფიზიკური გამოწვევითი მიღებით, უინივერსიტეტი კუთხით და მათი მართვით.

ନେଇବୁ ରୂପେବ୍ଦଲ୍ଲୟାଙ୍କ ମୁଶ୍କେଣୀରେ, କ୍ରତୁଲୋହିତ୍ୟାନମେଳନ
ବେଳରୁକୁଣ୍ଡଳ ଦାଶ୍ଚବିଦୀ ପ୍ରାୟେଲ୍ଲାଙ୍କାଙ୍କ ରାଜୀବ ନାନ୍ଦିନୀ ବେଳରୁ
ବ୍ୟକ୍ତିଗତିରେ ଉପରେ ଅଧିକ ପରିମାଣରେ ପାଇଥାଏଥାଏବେଳରୁ
ଏହି ଆତ୍ମବସ୍ତ୍ରରେ ଦାଶ୍ଚବିଦୀ ପ୍ରାୟେଲ୍ଲାଙ୍କାଙ୍କ ରାଜୀବ ନାନ୍ଦିନୀ
ଏହାଙ୍କାଙ୍କରେ ବେଳରୁକୁଣ୍ଡଳ ଦାଶ୍ଚବିଦୀ ପାଇଥାଏଥାଏବେଳରୁ

ମେଳାରୀ ଶୁଣ୍ଡୁକୁଳୁତୁରୁଲୁଙ୍କୁ ଦୂରରେ ମିଳିବାଲୁ ଅପରି-
ମେଳ ଶୁଣ୍ଡୁ ଶୋଭାରୁ ନିର୍ମାଣ ଶ୍ରେଣୀରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଶାଖାବିନ୍ଦିନ୍ଦ୍ରିୟରୁ
ପାଠକର୍ତ୍ତାଙ୍କରେ ରହିଥାଏ, ଗାନ୍ଧିଜୀ ସର୍ବ ପାଶ୍ଚାତ୍ୟକରେ ଏବଂ
ମିଳିବାଲୁରୁ ରହୁଥାଏନ୍ତିରେ ଏବଂ ନିର୍ମିତିକର୍ତ୍ତାଙ୍କରେ.





ପୁନଃ ମାତ୍ର,
୧୯୩୭!

Digitized by srujanika@gmail.com

ମନ୍ଦିରକୁ ପାଇଁ ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ

ଶ୍ରୀନାଥ୍ ପାତ୍ର

ନାରୀ ଓ ମହିଳାଙ୍କର ଅଧିକାର

1913 წლის გაზაფხულის მხარით კვირა-
დღე იყო. ჩემი ვალინორთი მოსკოვის ქუ-
ჩეშმი გადატაცო, მხარისული და საილია-
ნად ეცერა იყო. იძისკორბის ერთ-ერთი ქუჩის
ერთი სახლის ეზოშიც შევეღია ვე ასეთ სუ-
რაოთ გადატაცალა თვალწინ: წილი-კივილ-
ში ლილ და პატარა ერთმანეთი ისეოდა.
ერთ ხნისშესულ კას დაჭირებულ გაეგლო-
პატარა ბატი და სცემდა ჯონით. აჯანე ეცა-
რა ეკლისისმეგდის ნამრავლიდა.

ສູງຮອງວາດ ພົມງວດຍີ່ໂຮງ ສັງເປົ້າລົບ
ກະບົບສູງໃນ ດູວ່າລາມໄຊ໌, ພົມງວດຍື່ງ ສົມຕະລິບນີ້
ກະບົບທີ່ມີ ດູວ່າລາມໄຊ໌ ແລ້ວ ຕອນລາຍໄວ້ ໂຫຍວຍ
ສູງແລ້ວ ນັ້ນຈະ ດູວ່າລາມໄຊ໌ ຢັດຕະລິບນີ້
ລົບກະບົບ ສູງພົມງວດຍີ່ໂຮງ ໃຫ້ ດູວ່າ ຕ້ອນລາຍໄວ້
ກະບົບທີ່ມີ ດູວ່າລາມໄຊ໌ ແລ້ວ ຕອນລາຍໄວ້ ຮັດຕະລິບນີ້
ກະບົບທີ່ມີ ດູວ່າລາມໄຊ໌ ເຊັ່ນ ສູງພົມງວດຍີ່ໂຮງ
ຂອງລາມໄຊ໌ ສູງພົມງວດຍີ່ໂຮງ ໃຫ້ ດູວ່າ ຕ້ອນລາຍໄວ້

— აბა, ჩემო ვიოლინო, თუ ძალა გაქვს
დამეტარე! — ვთქვი ჩემს გულში.

ମୁସିଗଳ ଅର୍ଥକେବୁଲ୍ଲାହାରୀ ନେଇବା ଅର୍ଥକେବୁଲ୍ଲା
ଲ୍ଲାହାରୀଙ୍କ ଶୈଳେଣ୍ଡି ମନ୍ତ୍ର୍ୟବା — ଦେଖିଯାଇଲୁ ଫୁନ୍ଦିବା
ସାବଧାନ ଶୈଳେଣ୍ଡିରୁଲ୍ଲାହା ପାଇଲାନିବା ଏହିରୁଲ୍ଲାହା
ଶୈଳେଣ୍ଡାନି ହିମ୍ବ୍ସକ୍ରି ଗାଢ଼ାନାହେଲା ନେଇବା ଗାଢ଼ାନାହେଲା
ରୋ ନେଇବା ଶୈଳେଣ୍ଡାରୁଲ୍ଲାହା ଲା ନେଇବା ଶୈଳେଣ୍ଡା
ଶୈଳେଣ୍ଡାରୁଲ୍ଲାହା ନି କାପିଦା ଦିଲ୍ଲିଲ୍ଲା ହାତ
ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ତାଙ୍କାଲେଣ୍ଡି ପାଇବାରୁଲା.

დაწყნარდა ეზო: მუსიკაშ გაიმარჯვება.

ସୁପ୍ରଦାତ ଶାନ୍ତିକାଳାବ୍ଦ ଦେଇଲା ପ୍ରକଳ୍ପିତ ଏ
ନ୍ୟୋତରି ମିଳିନ୍ଦୁରୀତ ମେଘନାଦ୍ଵୟ ଗୁହାନିନ୍ଦା.

—აი, ეს მეცნიერი! —თქვენ მან, ლრიალი რ საჭიროა? ამ სიამოვნებისათვის ფულს მე

მიუცემ.—და იტაცა ჯიბეზე ხელი, მაგრა

რომელიღაც ფანჯრიდან სრინშიანი ხმა მოისმა:

—କେତେବେଳେ, ଗାନ୍ଧିମର୍ଦ୍ଦ, ବେଳେ କୁ ଶୁଣିଲା
ତୁମ୍ଭଙ୍କ ଅନ୍ଧରେ ଥିଲା, କୁମରୀର ମନୋଦ୍ଵାରା,
ଏହିବେଳେ ପ୍ରେଲୋଚନିକରିଲା କିମ୍ବାତୁମ୍ଭରେତ୍ତିବେଳେ,
କେବେଳେ ମେଘରୁଦ୍ଧରେ ଲା ଗାନ୍ଧିବେଳା।

ଶ୍ରୀତମନ୍ତ୍ରୀରେ ହିଂମାନୀଶ୍ଵରଙ୍କ ଦେଖାଯିବା
କଥା ମିମ୍ବାରୁତିଲା ମିମ୍ବନୁଗ୍ରୀତି ଅତିଶୀଳିତିଲ୍ୟେ,
କଥା ମିମ୍ବାରୁତିଲା ମିମ୍ବନୁଗ୍ରୀତି ଅତିଶୀଳିତିଲ୍ୟେ,

ହେବାରୁ ପାଇଁ ଏକଲମ୍ବା ହେବାରୁ ମିଳାଇଲୁ ଅତ୍ବା
ଦୀର୍ଘମୁଣ୍ଡବୀଳୁରୁ ଗାଢିଲାନ୍ତିର୍ବିରା ମିଶିଲୁଣ୍ଡବୀଳୁ
ଦୀର୍ଘଲାଙ୍ଘାନ ସନ୍ତେଷପଣ୍ଡି ଲାଲିଲାନ ଲାଲିଦେଖାନ ଗାଢି-
ମା ଚାନ୍ଦିଲି ସମ୍ବେଦି ଦୂରାଜ୍ଞବୀଳୁରୁ ପ୍ରାପ୍ତିବିଲୁଣ୍ଡି ଗାଢି-
ମେଷମ୍ବାରୁଣ୍ୟା... ଏକମଧ୍ୟ ପାଇଁରୁଣ୍ଡବୀଳୁ ଦ୍ୱାରାପ୍ରେଦି-
ତିଥିରୀଲାଙ୍ଘାଗିଯା ଫାତିରୀଲାଙ୍ଘାନ ଉନ୍ନିରୁ, କୌରା-
ଉଦ୍ଧର୍ଣ୍ଣରୁ ସାହିର୍ବର୍ଣ୍ଣରୁ, ମାତ୍ରକେନଙ୍କାନ ହିମିତାନ ରୁ-
ଗୋଲିନ୍ଦିନ୍ଦି ଗାଢିରୀଲାଙ୍ଘାବୀଲ ପୁଅତିଲାରିନ୍ଦି ମିଠି-
ପୁଅତିଲନ୍ଦି.

— ଶେଷିଲିଖିବା— ନୀତିମାଧ୍ୟରୀରୀ ଏହି ଶ୍ଵାକଣ୍ଠରୀ କୁଅ-
ଦା, ଶ୍ରେଣୀ ଅନ୍ତରୀ କୁଣ୍ଡଳ ସ୍ଵେଚ୍ଛିମାତ୍ର ଏବଂ ଗ୍ରାମୀକୁ ଉପରେ
ଶ୍ରେଣୀ ଏହି ଧରନରେ ଗ୍ରାମରୀ ଯୋଗଦାନ କାହାରୀ ଦ୍ଵାରା ଥାବା
ଦେଇଲାବାନୀ ହାତିରେଇଲା, ରାଜାପ୍ରତି ହେଲିଥିଲୁଗୁରୁଙ୍କୁ
ଏହି କୁଅଦା ଏବଂ ଶ୍ଵେତରାଜୀଲାଦ୍ଵାରା ଯୋଗଦାନ
କରିବାରୀ ଏହିଲ୍ଲାଙ୍କର ଏବଂ ଫାତ୍ତେପାଇରୀ ହିନ୍ଦୀ
ଦ୍ୱାରା ଦେଇଲାବାନୀ ଏହି ଶ୍ଵେତାକଣ୍ଠରୀ କୁଅଦା
ଦେଇଲାବାନୀ ଏହି ଶ୍ଵେତାକଣ୍ଠରୀ କୁଅଦା
ଏବଂ ତାକାନ୍ତିକାଙ୍କାର ମନୋହରା:

— ዘዴ ማሸጋዬንበት ክይም ሆኖዕላለሁ, ቅዱችና
ሁንጻች ጥሩትን መመሪያዎች...

— დიდათ გმაღლობთ, მაგრამ...

କେବଳ ରା ନତୀବିଶିଳ୍ପୀ ଶୈମିଳିଙ୍ଗିଲା.

მანდილოსანი პევანზე გამოგვევება:
— შობრძანდით, გეთაყვა, შობრძანდით!

— ହେଠି ମଧ୍ୟାଲୟେ, ନାରୀଙ୍କ ଜୀବନରେ

ଲୋକ, — ଗୁଡ଼ିକରେ ହିମମା ମନିଷୀଙ୍କରେ ମାନନ୍ଦି-

ଲୁପ୍ତିରେ...—ଏ ପାଇଁ କଥା ହେବାରେ, ଅନ୍ତରେ ଦେଖିଲୁ
ହୋଇଥିବାକିମିଳି...— କାଳିଶୁଭ୍ରାତା ବୀଜୁ, ନିରୀଳବୈଜ୍ଞାନି
ଶୁଭ୍ରାତା — ହୋଇଥିବାକିମିଳି.



აქლა დისახლისმა ვამიყარა მელეკი და
ოთხის:

— მობრძანებით, მობრძანებით, გვიყვავა, ბევრი
რით ერთ გაფარგვების, მაგრამ, რაცა
გვიტან, არაფარგვების, გვიმარჯვებოთ... მობრძანები-
თით, მობრძანებით, გვიმარჯვების, თუმცი დღეს
ჩვენი შედელი განსაკულებისაგან ისხროთ,
ამით გვამიტანიშვილი და, რომ არ ეყიდო!

ნების კუთხივანა შეერთებული როახით, თავა
ზენარა ჩამომართვა ვითილიონ. მეტები მაგა-
დამთან ცემის დამტიდება და მეც დავიხვევი.
დასახლებისმა მომწოდო ფრინჯაით ყველა და
ნიშტევრი.

— მე, ქალბატონო, მე კი არ მალევინებ
ყავას! — სიცილით უსაყველურა ვასილ
რისტომიშვილი.

— შეც დაგალევინებ, ამა, მხოლოდ ბავ-
შვეს ასეთ ცემა კი, იციდე, არ შეგარჩევ.

— მუსიკა არ შემომწმებობოდა, მე გრიერე-
ნიშნილი ცემა როგორიც უნდოდა, მაგრამ
ამას უმაღლე, ია, ამას! — მიუმოთა ჩემზე.

— აუ კარ მალორი!

— დიახ, ჩემა, ჩემის ლიზნიდა უნ-
და—არ შეიძლება, როცა მაშა პეტებას და
დიდ უცვევს, ან და მამა ერთს ეუბნება
და დედა მეორეს, ბაგშემა კი აღარ იცის კის
გუგონის.

მე კავას. შევეცეცოდი და თან ურს
ცეცხლებდი მათ სხვა-ბასას, გამოიტევა, რომ
ისინ მეტებით ყოფილან, სკერით როხი
როახი: ერთ როხი ამათი ერთადერავი
შეიღის იგორისა ყოფილი, მეორე თავიანთი,
ერთ სასაღილო და მეორე კუს—სასაღილო
ნი მაზარია, მა რამ ცეკვის წინათ იგორის
ხალაზე ღილი ასწევეტია დედა გამოუწე-
ვია კამორის უჯრა, ამოულა ხელსაჭმის პა-
ტრა შელილი და დაუწეული ღილის ძეგა,
ხელი შეუშენება კარევებით კანკერტში
მას ორი ცელი ის—ს განთინი
სდება, კანკერტ მივიდაშე დაუ-
დევს. ამ ღრის ქმარსაც დაემა-
ნია მაღაზიიდან, ქალს ღილი საჩ-
ქარი დაუკერავია, კოლოფი კა-
მოდში ჩაუდგის... და სამწრა-
ფიო გვარინდლა ქმართა.

გაუვლია ორ დღეს და დედას
ცული დასკერებია. კამოდიდან
კოლოფი გამოულია, მაგრამ ცული
რეგ აღარ დაპერებია, კამშრალა.
შეწუხებულა, მეტები უმენია დე-
დასაც და მიმაც, მაგრამ დაკარ-
ხლიაც ერთ უპოვნიათ და ქურ-
დიც ერთ ღმოუჩენით. თურმე
ხან კას დაბრალეს და ხან კის,

მაგრამ შეიღწე ეპერ არც დედას ფინანსები
მარას არ მიუტანია.

— ერთი გადარება? მაგრამ, ღილს, აუ, ჩოგორ გა-
მოქლევნდა, ეს საკური ამბევი, — იხლ
ჩემსეუ მოტრალდ მარა და განვარდო: —
ამ ღილას ცეტერებულის (ხელა ლენინგრა-
დის) შარაგაზიან ჩატურებული მოვლილი
მინ-საკურ. უცდათ ვილაც დაეჯახა ზურგ-
ში და, ია, ასე, — წამილა და გვიჩევნა ხე-
ლების აწევით, — დამაგდო პირებე. გონს
ჰიმ მოვედი აეწიო თავი და დაეინახე ჩემი
შეკურ ივრი, რომელიც ველოსიტეტის
ქვეში ფრთხიალებდა. წამოქმედი, ჩაფალე
ქუჩში ხელ და სოკოსაკო აეგორები მი-
წეო...

— მერე, გაიმეტე? — შეაწევეტინა ნა-
დამ კავია.

— გავიმეტეო?.. დიახ, გავიმეტე, ვინაი-
და მე მაშინვე მიხევდი, რომ ეს ველოსი-
პეტი მოპარული ფულით ქეონდა ნაყიდო.

— მერე, ჯერ რაომ არ შეეკითხე?

— როგორ, ქურდებს განა ელაპარაკე-
ბიან? ჯერ, ჯონია საკორო ქურდებისათ-
ები, მაგრამ მე იქ ერთულები... მოელ
გზაზე ვერაზობდე, სისხლი ტეინში მიგარ-
და: განალა გონება მუშაბდა? აუ შეიღის
ყოლას, შეიღის უყოლობა სჯობით, არ
გაიგონია? ისიც მობრძანებდა. — ფრაზერ-
დან მოქმედია თავის შეიღის კამიამ და
გაჩერდა.

— განაბე თავი... დარაური უთხია, ვა-
სე... აღლა მე მოცული მაგას.

— დიახ, ბატონი, ეხლა შენ უნდა მოუ-
რო მაგას...

საკონძამიანულებრწილი, ცხვირ-პირ ვოხუ-
ჭული, ვასასხლიანებული, ტანსაცელ იმ-





განვითარება, ხელში დატვირთვული ქულით და გაძლიერილი ტექნიკით შემოქმედ იღორმა ოთახში თავი და ქვევე ყედლები მიეცდა.

— ბრიფი — დაუყენა დებოლი, — წარი, დაბინე პირი, გამოიცვალე ტანი და მოლი, მოესაუმე სტუმას.

— მაპარიგია — წარულდება შვილმა და გასამართლო თახას მიახილა.

ცოტა ზნის შემოქმედ სუფთად გამოწყობილი შემოქმედია იღორი, თავაზიანი ჩამომართვა ხელი, წარიდა და ისევ ეკლესის მიეცდა. მაშინ შემოქმედია, ლეტამ იგორს და შეკვეთა:

— რაზ გვიმა მათამ?

— ინტენსი ვეკავ და მცემა... წავაუციდე... უსახელი იგორის მიგრანტი შემოწყვეტვა მოგრძელდა და 12 წლის იგორს ცისფერი თვალებით დანართ ცრემლები წილისცემიდა. ხელი გაყირა ჯიბეს, ცენტრისახოცი სახეზე მიიციანა და თავის თოახსავენ გასწია. შეკეტე შეიმობებებს, დღე დღე იქნა მალუდა ცრემლებს და მამა აქედ. იგორ მცენ გვარეილობა არ გამომეტებულებინა, წილოვლები და იგორობან შევეღლი.

იღორი თავის საწერ მაგიდასთან იჯდა და სლექტენებდა. ჩემს შესვლაზე წამოგდა და სკამი მიმართოდა.

— შენც დაჯემ, იგორ! დაჯემ, განაცადე, და შეიძმიალუ ცრემლები.

ივარჩია თხონება მაშნევე შემისრულა. ის რომ ცრემლებს იქმნდა, მე ვაკევირდებოდა მას და ვრწმუნდებოდა, რომ მისითან ბავშვი არ უნდა ყოფილიყო ანც აერ ხელის და არც ბორიტი სულის. მე მანაც მინდლას იკრისაგანაც გამეგო უფრო მეტი და ამიტომ შევეკითხ:

— იღორ, რა დაუწიავე მიმდინარეობის რომ ასე გავიძერი?

— ველოსიპედისტებისთვის ცეტერშეგის შესახებ გრძილი განა, ის განა უკეთესი სალიდო, მაგრამ ზალზი მანერი არ ვეკარილება და წამდლა დაუწიებ უხესაში გვიდება. ჩემს ველოსიპედს მუხრები არ უვაროდა, ჩემს წინ დამორჩილი ერთ გმიზერი შეიმიალუ. მგზავრი მა, ლიმა, ლიმა, ვარ გაიგონა და ერთს შე გაეგვი როგორ მოხდა, რომ დაეკვასა... მგზავრი მამაჩერი აღმოჩნდა.

— ველოსიპედის რატომ მუხრეს არ გასწიორებ?

— ჩემი არ არის, ველოსიპედი ჩენენ მეზობელ ბორისით და არც იმან ცის მისი ხმარება და არც მე.

ვაკეფისებუ, რომ უკე მართლდება ჩემი წინათვრისძიება და განვაგრძე:

— იგორ, შენ არი საღი ფული იპოვნო, ველოსიპედს არ იყიდი?

— არა, ჯერ აღწერა... ჯერ უნდა ტელზე ვისწვლო, რომ მალი არ დავატრირო.

— მაშ, რა უნაბ იმ ნაოვნ ფულს?

— თუ პატრიონი არ ვამოუჩნდა, მშობლებს გადაუკემ.

— მე კი მგონია, თუ საღმი ფულს წამწერი, ხმად ილებ, წახეალ და ველოსიპედს იყიდი.

— არა, ძია, არა... ჯერ მე ქვიდე არ მივსულეარ და არც მივალ, თარებე დებაზემს ჩომ ქაშიდის საფარის ქვეშ ორასი მანეთი ულეს, ხომ აცილებდა.

— მერე, ის ფული იქ ენ დასლო?

— დედა ღილს მიერებდა ხალთზე, ამ ღილს მაშინ დაუციხა: დედას სიჩერისისგან ჭამილი უჯრის გაღება შელმეორებდ და ზარა და ფული საფარის ქვეშ მოსდო.

— მერე, ის ფული კიდევ იქ დებს? რომ მოიპარონ?

— ვინ მოიპაროს? ჩემს ოჯახში ისეთი არავინ მოღის.

— პიო, ესეც, ასე, — ჩავიცინე გულში და მიეცალუნს იგორს.

— ძია, — ძილა იგორისა მყითხა, — ვის ღილზე სწავლა ძნელია?

— დევილია, თუ სხენა და მცსიერს სიყვარული ვაქებს.

— ესა საჭიროო! სხეა არავერი!



ბათუმის ბაკეტთა სახლში იზრდება თმის შემცევე იძლად დარჩენილი
უკრავებული გოვონა ულიანა.

ლღასთან სჩანდი როგორც იალქანი,
კისეისებდი ისე გულიანდ,
რომ კინებას ხმაურს მივამევანე
ის სიცოლ, კარგ ულიან.
გაგონდება გადამწევარი სახლის
სახურავი, ძირს რომ ეშვებოდა.
მერე გუებსე უძილომით დალლა
და ხმაური მძიმე გმელონთა.

იყო კვამლი, კვამლზე მეტი მტევრი,
გათენდება უხალისო დლეთა.
გაოცებდა, რომ იტირე ბერი
და არ სჩანდა მოალერსე დედა.
იმ დლებზე გადიარე ფიქრი,
გაუცინე კვლავ ცას გულიანად.
შენ ბედნიირ სიცოცხლისკენ მიქრი,
ულიანა, ჩემო ულიანა.
შენთვის დელავს წამოშლილი ყანა,
შენთვის ბრწყინავს ეს მშე მოგიზგიზ.

იქ ქართველი მეგობრები გყვანან,
დადიხართ და ერთად დაკისებდთ.
რომ მღეროდეთ ასე ფრენა-ფრენით,
არ გბურავდეს ნისლის მარიაშები,
შენთვის შექმნეს ირგვლივ კვლაუდი
ნაომარმა მებმა მამაშენის.
ზღვის კილოტე რომ მიგიწვდა თვალი,
რად ჩაფიქრდი უცებ, ულიანა!?
იქნებ იცი იქით მტრები არი,
შერიან მშერა იგრძენ განა!?
შენთვის გზება შუქნათელი სჩანან
მშერა ასე რატომ შეგებურა?..
ულიანა, კარგ ულიანა
გაიცინე ისევ შენებურად.
გაპეიონდენ თუნდაც გადაომელნი,
არ დაჭინება მაგ სიცოცხლის ეშხი.
შენ რომ გძინავს მშეიდად, გალადებით,
მაშინ სტალინს როდი სძინავს კრემლში,

რომ ბაგშემა არეინ გაგომწაროს,
იკისეისო ასე გულიანად,
ჩემი ქვეუნის გაშაფხულის დარო
ულიანა, კარგ ულიანა.

გიგა ესევილი



ერთი სოფელი ბანაკში

ზუგუსულის უღრბელია ლეა. ვკითხის
მშე გულებურა აფრიკელს სხივებს. ორგა-
ლია მშეანერ ტყები, მობიძეები ყანები.
შორს ცის დასალიერებელი მოსჩინს ეცლი-
კისხს კოროლის ნანგრევები. სამორდ-
ჰერის კოვარის გრილი, ძალიცხლებელი
ნიავა.

წითელყელასახვევიანი გოგონებისა და ბი-
კუნების დიდი ჯგუფი მიღდევოს ცერალ
ცერალი ყავილების კონებით ხელში მხია-
რული ყიფინთ ბანაკისექ მიიღწოდათ.

ଦାନ୍ତକୁ ଉପରେ ଗାମିତ୍ରାଂଶୁଭ୍ରାତା, କ୍ଷେତ୍ରାଙ୍କ
ଗୀରିମିଳି ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ
ଏହାର କ୍ଷେତ୍ରାଙ୍କ ଗାମିତ୍ରାଂଶୁଭ୍ରାତା
ନାହାଯିବ ଦାନ୍ତକୁ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ
ଏହାର କ୍ଷେତ୍ରାଙ୍କ ଗାମିତ୍ରାଂଶୁଭ୍ରାତା
ନାହାଯିବ ଦାନ୍ତକୁ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ
ଏହାର କ୍ଷେତ୍ରାଙ୍କ ଗାମିତ୍ରାଂଶୁଭ୍ରାତା
ନାହାଯିବ ଦାନ୍ତକୁ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

პიონერთა ოთახიდან სიმღერა მოისინის.
ეს რაზეულის მომღერალთა გუნდი ემზა-
დება საზოგადო პიონერული კოცენტრაციების.

იქვე პიონერები საბანაკო კედლის გა-
ზეთის „პიონერის ხმის“ ახალ, ღმამაზად გა-
ფარმებულ ხომერს დასტრილებენ, თვალ-
საჩინო აღიანწეუ აუგავენ.

სპორტულ შოდანზე ნორჩი ფიზიკულტურულები შეკრებილან. რთულ აკრიზასულ ნომრებს და თავისუფალი ვარჯიშის ღობაზე ღონისძიებებს მიერჩინდება.

... დაუგა სანატორიული წარი. გამასტა პიროვნეული იყო, შეტყობინები მოახდინ ჩამწერა და დროშა, საბოლოო ხაზზე მდგრადი პიროვნეული რამდენიმე მცურვალებ მისცა და ძეგლისას სტუმრის. შეკვედრა ხუთოსამიმა პიროვნერმა ნელი ჰელიობ გახანა. გვირის პიროვნერისადამ დაშვირებულ მესამე რამდენიმე საბოლოო თავმჯდომარე მშანა ბუბა შევიღმა გააცნო. შეტყობინოთარ ჩეჩელაშეიღმა თვით მოაუყვა ბაჟშევბს რამდენიმე გვიზოლი თა



ბავშვთა თეატრისტობის ჩაუნიდა

ასე გაატარეს ამ ბანაკის პიონერებმა ერთი დღე.



ମୁଦ୍ରଣ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ପତ୍ର

კითხულობოთ ბანაკების წარულ პონერთა
შერიცვებს, ღლიურებს, შთაბეჭდილების წიგ-
ნში და მათ ჩანაწერებს და აუქციონის მიზან-
ს ბავშვების, ჯერ და გაუმტკრისი ხე-
ლით დაწერილი ბარათები გამსჭვალულია
შესწორულული მასლობის გრძელებით სამშორ-
ილოსადმი, ბოლშევიკური პარტიისა და დიდი
ცელებასაბადი. გაისცემულია იმის ღრმა
შეგრძელებით, რომ მხალელ ჩვენს ქვეყნისამდე-
შესაძლებელი ბავშვთა ნამდვილი ზედინი-
რები.

፩፻፲፭

სარს რეინა ნემთგაშვერეთ



რეინის ტაბიკებს ლუნავდი,
ქედს გეღგა ძელქვის ულელი,
და ჯაფის შემდეგ სამყურის
დამიარიობელი სურნელით
სათაბში იზღაუნიშვნოდი,
კით მთის კალთაზე ღრუბელი...

ხან მუხის ჩრდილში იწექი,
მუხის კუნძივით ძეალმსხვილი,
ხან გუთნის კვალი გაგრონდა,
გუთნისცედების ძაბათოთ,
ხან მღლაშე კოდის წყალს სვამდა.
სალმოუშმე დაღლილი.

მუდამ ერთგულად მისდევდი
საწუთრის აღმართ-დამზრუთებს,
ცხოვრიბის ჭაპანს სჭიმევდი,
ჩვენ სამდურავი არ გვმართებს.
შენი მაგარი ჩრდიები
ცხელ მიწას ნალით დალავდნენ.

დასაბამიდან სოფელში
ქედს გეღგა ძელქვის ულელი,
შრიიფე ყანისთვის შრომიბდი
გულდინჯი, ენაუთქმელი.
კვირა დღით კბილებს გვიმთავდა
ნედლი ნეკურჩხლის ფურცელი.

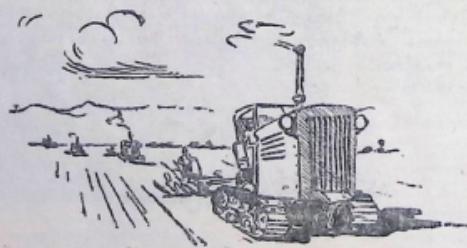
იცოხნებოდი, სათაბის
მწვანეში შებლდაცვარული,
ლამით ვარსკვლავებს უცემრდი,
რექშე ც გეღგა ქართული,
და ჯაფრით გაგონდაბოდა
ურემი ლაფუში ჩაფლული.

კელად შენს ნამეხბლარ ქალებში
სიმწიფე ჰშევნით ტარობს,
რეინით ვთესავთ და რეინით ვმკით,
რაც ფოლადს დავეპატრონით.
დამწიაუებული ყანები
შხოლოდ ბეღლებს-ლა ნატრობენ...

ხარს რეინა წამოგაშვერელთ,
გაძუანტე დარდის ლრუბელი,
ტრაქტორის ოდენს ვრ ვაშწეს
ეგ შენი მევრიე მუხლები,
ოუმა კლდეს გლეჯდი,
გაგრონდა ბოლომდე ძელქვის ულელი...

ჩერე სხვა ეპოქის მეცნიერნი ვართ,
რეინასთან დაგვამმობილებს,
მთასა ვთხრით რეინის ეშვებით,
ცოტა არ გვაემაყოფილებს,—
ჯილაგს ფოლადი გვიმაგრებს,
ბუმერაზებად შობილებს.

გალვა შორჩები



ବୀର୍ଯ୍ୟାଳୁଙ୍କାଙ୍କ ଫଲେଟ ଗୋଗଣା ରୀମଦ୍ଦିନିମ୍ବ
ପାଇଥାବା ନାହା. ମାତ୍ର ଉଠିବେଳେ କିମ୍ବାଦାନ ବାମଦ୍ରୂପିତ
ଏବେ ନାହିଁ.

კეთევლამა სპეციალისტმა, რომელიც თვით-
მფრინავთ ჩამოყალიბებუ, ასეთი დაიგროზი
დასაცავი: ტრიანგულ გარსების ანთება, ფილტვების
მასშტაბური და შეუცილენი ანთება, ექიმება ანა-
ნიკოლაძე-ჭავლის გამატაცა წილები და მთელი
რიცხვი დარღვეულები მისცა. მეტის გაყეოება მას
არ შეეძლო.

გამოიყენეთ კროლეუცეში საპასუხო დეპე-
შა მიიღება:

„ოვენტონ გამოგზავნილია სპეციალისტი. გვაცილეთ შესრულება და ბავშვის ჯანმრ-
ოვლისას მდგრამარეობა“.

ଶେଷ୍ଟ ତୁଳିତମହିନୀରୁକ୍ତ ଘୟିମିତ ନାମଗ୍ରହିତା
ଦ୍ୱାରାମନ୍ତରିଲାମା ପ୍ରେସ୍‌ରୂପାଲ୍‌ବିଶ୍ଵମା ନିଃନୀତ ନାମଗ୍ରହି-
ତା ବାଜୁକ୍ତ ଏବଂ ଗ୍ରହିନୀରୁ ତ୍ରୈମହିନୀରୁକ୍ତା ଫା-
ରୋଧକା, ଏହିରୂକାମା ମେହିରୁ ଦର୍ଶକ ଶର୍କନନ୍ଦଙ୍କେ
ମୋରୁଥା, ନାହାନିନ୍ଦିମିଳି ଉପରିଲାଭାପ୍ରମାଣିତ ନା-
ନ୍ଦିଲ୍ଲିପିତିମା ଅନ୍ତର୍ବାହିନୀ ଚିତ୍ରାଶି.

କୁମାର ପାତ୍ର ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ କିନ୍ତୁ ଯେବେଳେ ହିଂମଦଲ୍ଗା,
ବାମଦୟମେଲାଇ ଏହି ଉଦ୍ଦିଲ୍ଲେବି ମାତ୍ରମନ୍ତରୀ,
ହିଂମଦୟମେଲାଇ ଏହା ନିଃଶବ୍ଦ-ବାସ୍ତ୍ଵଲାଙ୍ଘନ ବ୍ରହ୍ମନଥଙ୍କ
ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ମିଥିଲାରେ.

ახლა 1950 წელია. ჩვენ კროლევცის ნაცე-
ლად კონკრეტურ ვართ, ფურმანვაის ქუჩაზე

ნომერ 45 სახლში, აქ ცხოვრობს ანა ნიკი-
ტა-სული შედეგით თავისი ქალშეიღილით.
თერთმეტი წელი გავიდა ნინას გადატეჩნიოს
დროიდან. რას აყეთებს ამა ღოვნია, რო-
გორ ცხოვრობს?

...კონიტოპი თითქმის თეთრი-ვარდისფერი შუქითა გასხვისნებული: ყვავინ ვაშლები მსხლები, ალუბლები, ქლიავები, ერთსართულიანი სასხლები ხეების ძრით დამატებან.

— მბიძე ავადმყოფებმ, ჩაც გოგონას გვითხორა:

— მბიძე ავადმყოფებმ, ჩაც გოგონას გვითხორანა, რასაკი ირგვლივ, გაელენ მოახდინ მასწერ. მაგრამ მას ძსე, როგორც სხვა ჩამორჩენილ მოსწავლეებს, მასწავლებლებს, კომკავშირებული, პიონერებული, ორგანიზაციებისა და მოსწავლის კომитетების შეირ ყოველ თვეს დღიდე ყურალება ეტკუროდა. იგი თამაღლა თანაბით ჭირობებოდა და ახლა წარმატებით გადავიდ მეტყველ კლასი.

ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ, କାମାକୁଣ୍ଡଲେଣ୍ଡ, ଏହାପ୍ରଥମ ଏହିଙ୍କାଳେ
ଦିଲ୍ଲିଶ ଶ୍ରେଷ୍ଠକୁଂଠାର୍, ରାଜ୍ୟ ମେଲ୍ ଫରଲୋକ୍କୁଣ୍ଡଲୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠତବ୍ୟ
ରେ, ଏହାର ଅନ୍ଧାରକୁ ଏହା କୃତକ୍ଷେତ୍ରରେ ଉତ୍ତରକାମୀ
ଯେତିମେ ଶ୍ରେଷ୍ଠକୁଂଠାର୍, ଦିଲ୍ଲି ଏହି ରାଜ୍ୟରେ ଉପର୍ଯ୍ୟାମାଲ ରାଜ୍ୟ
ନେବାର ଗ୍ରାମୀନଙ୍କାଙ୍କୁ ଲାଗିଥିଲା:

— როცა გავისწიდები, ენიმი გაეხდები
მინდა ავადმყოფ ბარევებს დაკეცხმირო. დ
ოთვლა სიცოცხლეში ისე ვიზუალურ ბარევებ
ჟე, როგორც ჩემზე დიღმა სტალინი იზ
რუნა.



1949 ରୁଲାରେ ଶ୍ଵାତନ୍ତ୍ରରୂପ ଯାଏ, ଅରଳାଦ୍ୟଗ୍ରହିତ
କଣ୍ଠରୂପରେ ଉଚ୍ଚମନ୍ତରରେ ହାତମଧ୍ୟରେ ଥିଲା.
ଶ୍ଵାତନ୍ତ୍ରରୂପ ହେଲିଛି ମିଶରନ୍-
ରୁଷ, ଅନ୍ତରୀକ୍ଷରେ ହେଲାଏଇଲା. ଯେତେବେଳେ ନେଇଥିଲା,
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଲୋକର ନାମଶ୍ରୀ ହେଉ ଦ୍ୱାରାପରିଣାମ, ଅର୍ଥାତ୍ ଯାଏକାଙ୍କ୍ଷା
ଦ୍ୱାରାପରିଣାମରେ ଲାଗୁ ହେବାକୁ ମାତ୍ରମେ ନେମି କାହିଁ ନାହିଁ।

ମେହେନ୍ଦ୍ରାଚାର୍ଯ୍ୟ ହିଂରୁ, ଗାଲୁଳା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରୁ ଓ ଡା
ଫାର୍ମାରିନ୍ଡା, ତାଙ୍ଗସାପ ଶିଳାଗନ୍ଧିଳା, ତାଙ୍ଗସି ଶିଳାଗନ୍ଧିଳା
ଏବଂ ଶିଳାଗନ୍ଧିଳା ପ୍ରେସ୍ ସନ୍ତୋଷ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣପୁରାନ୍ଦା,
ଏବଂ ଶାଶ୍ଵତର୍ମହାଦେଵ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରୁ ଏବଂ ଅର୍ଜୁନ ଡା
ର୍ମାର୍ଥମଦି ଶିଳାଗନ୍ଧିଳା ପାଦିତ୍ୟାବ୍ୟସ. ମହାବିଦ୍ୟା ଉଚ୍ଛଵ
କାନ୍ତ ପାରାନ୍ତା ହିଂରୁ ପ୍ରସାଦ ଉଚ୍ଛଵ ମାହିମ ଶ୍ରୀଲକ୍ଷ୍ମୀକା
ଦେଖିବାରୁ ମିଶ୍ରପାତ୍ର ଶ୍ରୀହାତିକ ପ୍ରକାଶି ମହାପ୍ରା



ବେଳିପାଇଁ କାହାର ଲାଗୁଣାକୁହାନ୍ତିରେ ତାଙ୍କିର ନିରମଳ.

კური თლიანია. მეც დაუყოვნებლივ წა-
შოედი თბილისში ჩემი შედგენილი კოლუ-
ქციით: მქონდა რამდენიმე ბუღა და კვერ-
ცხები.

ତରିଲ୍ଲାମଣ, ଅଗନିବଳାକୁଣ୍ଡର ଶାଶ୍ଵତଶରୀ
ରୂପରେଣ୍ଟା, ମନ୍ଦିରେ ଦେଖିଯାଇଲା ଶୁଣିଲେ ହିମ
ନେଇବୁଦ୍ଧି ଶୈସାଙ୍ଗେ, ମେ ପା ଦେଇଲାଏ, ହିମ ଦେଖିଲା
ଏବଂ ଦୃଶ୍ୟରେ ଏକାନ୍ତିର୍ଦ୍ଦେଶୀ ଲୁଣିନ୍ଦ୍ରିଯମିଳିଲା
ଶାଶ୍ଵତଶରୀରରେ, ଲୁଣିକାଳିମାତାଙ୍କ ହିମରେ
ଦେଖିଲା ଏବଂ ଦେଖିଲା ଏବଂ ଦେଖିଲା ଏବଂ
ଦେଖିଲା ଏବଂ ଦେଖିଲା ଏବଂ ଦେଖିଲା ଏବଂ

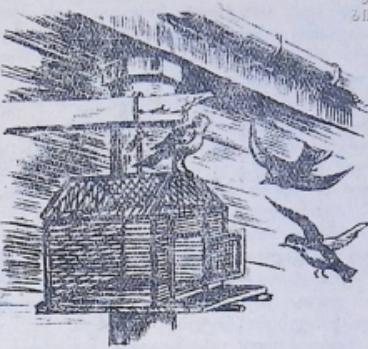
კუევში ხალხით საცხვ საღვრუჩე პიონე-
რები და კომედიირელები აღფრთოვანე-
ბით შეგვევლნენ. გაყიდვაზე ახალ ამხანაგებს.

ଲାଭିଶୀଳ କ୍ଷେତ୍ର, ମେନ୍ଦିରପଦଳ୍ଲାଙ୍ଗୋ ମିଳିବ ହନ୍ତିରେ
ରାଜୁ ରାଜୁରାଜୁ ହେବିଥିବା, ରାମରେଣ୍ଟା ପାଲିଶ୍ଵରରେ
ହିମଚିନ୍ମୟରେଖାରୁଳାଙ୍କ ହେବାବି.

შეკრება გაიხსნა 11 გვიასტოს მშვიანე თუ-
ატრიში. შეკრება გაიხსნა უკრაინის განათლე-
ბის მინისტრში საცხოვება. შემდეგ გამოვიდ-
ენ შეკრების მონაწილე ახალგაზრდები.

ମେନର୍ ଲ୍ୟାଙ୍କ ସିଲ୍ଫାର୍ମେଡି ମିଲିନ୍‌କାର୍ପରେସ୍‌ଟା
ସିପିଆର୍କ୍‌ସି ମିଶ୍ନେଫ୍ଟ୍‌ରେ. ବାର୍ତ୍ତାରୀଳ୍ୟାର୍କିନ୍‌ଟା ସେକ୍ୟୁରି-
ଇସ ସିଲ୍ଫାର୍ମେଡି ମିଲିନ୍‌କାର୍ପରେସ୍‌ଟା ଏବଂ ହେଠି ସିଲ୍ଫା-
ର୍ଯୁଗ୍.

“ ॥ ଶୁଣ୍ୟତାକୁ ନେବି ଦ୍ୱାରା ମେ କୁଳୀ ମିଥ୍‌
ବ୍ୟକ୍ତିରୁ, ହରଗୁରୁଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ବାଲୀରୁ, ପ୍ରେସରୁ-
ଏଫରୋରୁ ଉପରେକୁ ନେବି ନାହିଁରେବେଳୀ ନେଲାଯିବା, ମାତ୍ର ଶୁଣ୍ୟ
ନାହିଁରୁ ଏକିତାରୁ । ”



ମେ ଶ୍ରେଷ୍ଠକୁ ମିଶ୍ରାନ୍ତଳା, ହରମେଲାଙ୍ଗ ପଣ୍ଡିତ
ଶ୍ରୀରାମନାନ୍ଦରୀଙ୍କ ସିନ୍ଦାତଟ୍ଟାଙ୍କୁ, ମିଶ୍ରାନ୍ତଳାଙ୍କ ଉଚ୍ଚ-
ତାଳ, ଅଶ୍ଵରାଜଙ୍କ ସାମିତ୍ରାଂତାଳ,

ျေစ် ဒုလ္လာ၊ ရှုတ္ထံပြော စာအွေးပါ ဒေလ္လာဖြစ်၊
ဒုလ္လာပါ ပာရီ လူ၊ ဒုမိန္ဒိုကြော၊ နိုင်ပုဂ္ဂနာ
ဒေမြောက်နှုန်း ဒုလ္လာပါတဲ့ လူ အောင်ပါ လူ၊ ဖုန်း
အောင်မီ ဒုက္ခာနိုင်း၊ နှောက်ပါဝင် ဒုက္ခာဖြောက်လုပ်
ပါ တောင်ပါ ပို့ဆောင် ဒေမြောက်တဲ့ ဟိုပါ တော်း၊ မှု-
ဒုက္ခာ ဒုမိမောင်ပါ ပုံးဖြောက်ပါ သို့! မော်လုပ်
အောင်မီ ပေးလုပ်ပါ သူ မြိုင်နှုန်း၊ မာဂုံးမီ စာအွေး

କେତ୍ର୍ୟା ରନ୍ଧା ଦ୍ୱାରାମତ୍ତାଗର୍ଭ, ମିଶ୍ରର୍ଗ୍ୟେ ଥାଏଣ୍ଟି
ମାତ୍ର୍ୟବା ଲ୍ଲା ଗାମାରିଜ୍ୟୁଗ୍ୟେବା ହେଲେ ନିର୍ମିତ୍ୟବତାଙ୍କ
ଦୈଶୀଳବାଚିକୀ.

ନେତ୍ରକୀ ବାଲ୍ମୀରାଲୁଙ୍କାଶ୍ରମିକୁହିନ୍ଦେଖିଲୁଣା ଶ୍ରୀରାଧାର
ରାଜ ବାଲ୍ମୀରାଲୁଙ୍କାଶ୍ରମି ଶ୍ରୀରାଧା, ସାହେବରୁଷ୍ଣେଲୁଙ୍କ
ଅପ୍ଯ ଉନ୍ନତିରାଲୁରୁହିଳା କ୍ରମିତ୍ତୁରୁତ୍ତିରୀ, ମନୋକାଂ
ଶୁଣିଲା ଗବ୍ରିହିଜ୍ଞପ୍ରକାଶକୁବ୍ୟାଙ୍ଗି, ଡାମ୍ଭାକୁଲାପାତ୍ର
ନେତ୍ରକୀ ବାଲ୍ମୀରାଲୁଙ୍କାଶ୍ରମିରୁ ଶ୍ରୀବନ୍ଦିନୀପାତ୍ର
ଶ୍ରୀରାଧାର ବାଲ୍ମୀରାଲୁଙ୍କାଶ୍ରମିରୁ ଶ୍ରୀରାଧାର



გივი ლონგერაზები

A decorative horizontal scrollwork element featuring symmetrical floral motifs and small stars.

ঘোষণা ঘোষণা

მაგრამ ჯერ კიდევ ყველაფერი არ გვითქვას ეფექტურის შესახებ. ეფექტურის უწოდებენ „ტექნიკურს“. ოფიციალურ ტექნიკო, ის

ისტურავს ნიადაგილან სინესტეს. საქართველოში დიდი ხანია გამოყენებულია ეკალიბრების დარღვა ჭაობიანი იღეთლების მოსაზრობა.

ევგალიატების უოთლებიდან ღებულობენ
რამდენიმე სახის ეთეროვან ზეობს. მერ-
ქანის მშრალად გამოხდა იძლევა სპირტს,
ქერქი კი წარმოადგენს ტყავის მშვენიერ
სათრიმლავს.

წინათ ეკვალიპტურბს მხოლოდ საქართველოში აყრცლებდნენ. 1948 წელს სსრ კაგზარის მინისტრობის საბჭოო გამოიტანა დადგნილება ეკვალიპტურის ყირიმში, უკრაინის სამხრეთ ნაწილში, აზერბაიჯანში და სსრ კაგზარის დანარჩენ სამხრეთ რაიონებში გაყრცლების შესახებ.



చెబ్బా ఘోషమ

ప్రమాదం నుహివా

అ మ ఓ బ త

సాం. వ. ప్రశాంతిశే

I
ఎందుకు ప్రశ్నలు ఉన్నాయి.
ఏదం జ్ఞానికి నేడు.
పాపాని అని నైలు,
ప్రేతాన నీళి డా నైలు.
సిలాంకాని ఎంబ తింబి,
ప్రెప్పులు కుంబ దాన్చిత.
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు.
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు,
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు.
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు,
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు.

II

పాపా శ్యామ కృంగితాని
శ్యేఖరుని క్షేమ.
శెంబు, దూకురుబు గ్రహించి
ఖంబులు డా శింబులుగ్గెర్చినా.
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు,
ఏ ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు,
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు,
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు,
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు,
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు.

III

— రిందింది నీటింగ పాపి,
రింది నీటింగికుండి నీటింగ?

ఏ చూపుండి తాండి,
సాండ్రు ఏ వాపింగ?
సింగులు లెగింగ గ్రహించి?
శ్యేరు ప్రథమించ అందులుని,
సాండ్రు తాండ్రు మింగులు.
మె ఎంబురు న్యూటోన,
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు,
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు.
ఎంబు నీటింగ మింగు,
మెంబు నీటి న్యూటోన,
మింగులు లెగింగ గ్రహించి,
మింగు మెంబు నీటింగ.—
ఎం చూపుండి న్యూటోన
టాండ్రులుని కుంబ కూ లూపింగ.
ప్రమ్మి, ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు,
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు.

IV
ధిలుని ప్రమ్మి నైలు,
ఎ మింగులు మింగు,
సాండ్రులు మింగులు
పాపులు నీటింగ క్లూప
డా మింగులు తాండ్రు.
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు,
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు
నీలులును సాండ్రులు గ్రహించి.
శ్యే, శ్యే నీటి అప్పింగ
పాపాని, సాండ్రులు,
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ.—
మింగులుని ప్రమ్మి నైలు.
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు.
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు.
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు.
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు.

శెబ్బా చ్చుకెండి నుండులు
సాంపున్యులుని ఎండ శ్యేరులు.

V
శెబ్బాలు డా మ్యోస మింగులు
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు.
సాంలుని ప్రమ్మి నైలులు—
ఎంబు నీటింగిలుని.
శ్యేరులు శెబ్బాలు శెబ్బాలు
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు.
ప్రమ్మి నీటి అప్పింగ నైలు.

VI

— శ్యో, శ్యో అని నైలు?
— శెబ్బా నుండ అని శ్యేలు?
— మ్యో శ్యాప్పు వేత.
— శ్యో శ్యాప్పు ఎంట.
— శ్యో శ్యాప్పు ఎంట.

- ମେହି ରାଜାରୁ କାଳ ଥାଏଁ?
- ରାଜୁ ହୀନ୍ଦୁ ଥିଲୁଣ୍ଡି କାହାରେ?
- ରାଜା ଶିଶୁରୁକୁ ପାଇସୁଲୁ ଗଲାଯାଇ,
ରାଜାରୁ ଧାର୍ଯ୍ୟରୁକୁଳୁ, ରାଜାରୁକୁ—
କାଳ ନେଇଲା କିମ୍ବାକୁଳୁ ମେହେ,
କାଳାଚୁ ମାରିଥାଇ ଲୁହାରୁ,
କାଳାଚୁ ଖଣ୍ଡା ଗୁଣ୍ଡା,
କାଳ ଶିଶୁରୁ, ତୋରୁ ମିଳାଇଲା.

vi

ଦୂରତ୍ବରୁ ନିରାପଦ ମେଳି
ମେଳଙ୍ଗଳ କାଶୁଲ୍ଲାଲ କାହା,
ବେଳେ ଏହାଙ୍କଣ ଯୁଗ
କାହା ଦ୍ୱାରାଲ୍ଲିଗା, ଏହା,
ଏ କୁଟୁମ୍ବକାରୀ ମେଳି
ଶେରଙ୍ଗଳ କାହା କା କୁରୁଳି
କାରିଗର କାହା କୁରୁଳି ମେଳି,
ଏବା, ଏହା ଏହା ଏହାରେ ମେଳି
ମେଳିଗିଲା ଶେରଙ୍ଗା କୁରୁଳି,
ରିକ୍ଷାରେ କୁରୁଳା, ରିକ୍ଷାରେ
କାହା କୁରୁଳିଗା, ଏହା,
ମେଳିଲାକା କୁରୁଳା କାହା,
କାହାକୁରୁଳା କୁରୁଳା କାହା,
ଏହା କୁରୁଳା କୁରୁଳା କାହା,

କୁଳାଳୁରୁ ନୀତି ପ୍ରସାଦ ମୁଣ୍ଡ
 ନାହିଁ, ନୀତି ଏବଂ ପ୍ରସାଦ!
 ପ୍ରସାଦ ଗାନ୍ଧାର କାହାର,
 ମନ୍ଦିରରେରୁ, ନୀତାନ୍ତରେ ଫେରିବା
 ଲାଲାଜୁ, ମନ୍ଦିର ନେଇବା,
 ଗାନ୍ଧାରିରୁଙ୍କାଳୁ, ନାହିଁବାରିଲୁ.
 ମେହିବ ଶ୍ରୀଵାରତ ନାଗାଳି,
 ଅନ୍ଧାରେ ନାହିଁବାରିଲୁ ମନୋମ:
 — ଯେ ନା ଗାନ୍ଧାର ମିଳାନ,
 ଅନ୍ଧାରେ ଛାପିବାର କାହାର
 ନାନାମୁଁ ହାନାନ୍ତାପାଇ କାହାର
 ନେଇଲୁ ଯେତ ମନ୍ଦିରରେଇଲୁ, ଏହା
 ନେଇଲୁ, ଏହା ଏହାର ନେଇଲୁ,
 ଏହା ମେହାରିନ, ନେଇଲୁ
 ଏହା ଫାରିନ୍ଦିବାନ, ଏହା.
 ଗାନ୍ଧାରୁ ଶର୍ମିଳି ଗାନ୍ଧାର.
 ଦିନିକୁଳର, ଶର୍ମିଳିରାମ.
 ଏ, ନୀତାନ୍ତର ମେହାରି, ନୀତାନ୍ତର
 ଗାନ୍ଧାର ଦିନିକୁଳର ଲାଲାଜୁର,
 ଏହିଏ ପ୍ରସାଦିନ ମିଳାନାଥ.

VIII

ଶୁଣ୍ୟକ୍ଷେତ୍ରରେ କାନ୍ଦିତ ଗ୍ରହଣ,
ଏ, ରାତ୍ରରେ କ୍ରମିତ, ରାତ୍ରରେ
ଅର୍ଥାତ୍ ଏହା ପ୍ରାୟେ ଏହା,
ଏହା, ଏହି ଭାବେରୀରୁବ୍ରାତୀ!

LX

ଶ୍ରୀପ୍ରତ୍ୟେ ଏହିକଥା, ଶ୍ରୀବିଜ୍ଞାନ,
ମ୍ରଦୁଳ ଉଦ୍‌ଘାଟନରେ ଏହାର ଦିନାଙ୍କୁ,
ବେଳିବାରିରେ ଏହାର ଶ୍ରୀପ୍ରତ୍ୟେ
ତାଙ୍କୁ ଶ୍ରୀପ୍ରତ୍ୟେରୁ ଦେଇବା
ଅଭ୍ୟାସ ପ୍ରତ୍ୟେ ଗୁଣାମ.
” ୧. ରାଜକୀୟ କ୍ରମିକ, ରାଜକୀୟ
— ଅଭ୍ୟାସ, ମୁଖ୍ୟମ ବାନ୍ଦ ଅଭ୍ୟାସ
ରକ୍ଷଣ, ଲାଭ ମେଜ୍ଜ ଶ୍ରୀରାମ.
ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀପ୍ରତ୍ୟେରୁ ଅଭ୍ୟାସ
କାର୍ଯ୍ୟାଳୟ ଉଦ୍ଘାଟନ ପାଇନ୍ଦ.
ଏଁ ପ୍ରତ୍ୟେର ପାଇବାକୁ, ଏହିକା,
ତାଙ୍କୁ ଶ୍ରୀପ୍ରତ୍ୟେର ଅଭ୍ୟାସ
ଏଁ ହିନ୍ଦୁମଣ୍ଡଳ ଏହିକଥା, ଶ୍ରୀପ୍ରତ୍ୟେ,
ଯେବେ ଫୋର୍ମ ଦେଇବା—
ମେଜ୍ ବେଳିବାରିରେ ଏହିକଥା,
ଏହିକଥାକୁ ବାସାବିନ୍ଦିରା.

三

ମେହାରୁକୁଳରୁବିଳ ପ୍ରକଳ୍ପ
କରିଛେ ତାରୁକୁଳରୁ
ଲାଭିଲା,
ନୀରୁ ତୁମରୁକୁଳରୁ ଲେଖିଲା,
ଶେରିକରୁକୁଳରୁ ଏହାରୁ ଲେଖିଲା,
କାନ୍ଦିପାଳା ଗୋକୁଳରୁକୁଳରୁ
କଲୁଣୀ ଏହିପାଠ,
କୁଳା ଲେଖିଲା କଲୁଣୀ
କାନ୍ଦିପାଳା ଗୋକୁଳରୁକୁଳା
କୋପାଳା ଗୋକୁଳରୁକୁଳା
ରଙ୍ଗରୁକୁଳା ରଙ୍ଗରୁକୁଳା
ପୁନଃରୁକୁଳା ଲାଭିଲା,
ଫାରୁକୁଳା
— ଶେରିକରୁକୁଳା,
ରଙ୍ଗରୁକୁଳା କୁଳରୁକୁଳା
କୁଳରୁକୁଳା, କୋପାଳା କୋପାଳା



— გორგათა, ზანგით გორგა,
ო, როგორი ციფა, როგორი!
— მაგალითობრივი, აღმას
არა შეკუნებ მანის, დღდა.
— უცხოდეთ, ვაკედინდა.
— უცხოდეთ, უცხოდებრძა.
მე სურადა კვილას,
ოთიოვ ითხოვდა უცხოდას.
ითხოვდა-და ერწინდა.
— რა უნდათ ასე გვიან?
რა უნდათ, რა სერით, ნეტის
უცხოდა მისცხველ არა-ა?
უნდა გაიცემოს მეო,
მეის გაიცემოს უნდა,
როგორ გაიცემოს მეო,
უცხოდა გაიცემოს უნდა-და.
ერთმა ზანგურად უთხრა:
— ნუ გვიწინა გვამოვ.
გორგა, მშემარი ნუ ხარ,
ჩვენ სხვა ხავთა ვართ, ვარ
აცვენ ჩვენა გვიმი,
აიღე სახეობა გვიმი,
ადექ ჭამიღო ჩვენთან,
გვიგვი წილით ერთხალ.
მშემცირ ტანაცმლებს, ჩინა
ითხოვდა რამ დაგდენის.
იქ გვავას პატარა გვამო,
უცხოდებრძა პატერინ,
სვერულას გახახია
(გვისას) და ქრისტიანის.—

ପାଦିଲେ ପ୍ରସରିବା ପ୍ରସରିବା,
ପ୍ରସରିବା ପ୍ରସରିବା
ପ୍ରସରିବା ପ୍ରସରିବା,
ପ୍ରସରିବା ପ୍ରସରିବା



ପୁଣିଲା ଫ୍ରାଙ୍ଗଲ୍ଯେ ମେହି,
ବେଳେ କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ମେହିବ.
କାଲେବ୍ରତ ଏନ୍ଦ୍ରଜିତ ଏହି ମ୍ୟାତ୍,
ବୋଲିବୁନ୍ତାମ୍ବ, ବୀଦି, ତା ବ୍ୟକ୍ତିବା!

xii

ଶ୍ରୀମଦ୍ ହାତାନ୍ତିର ମେଣ,
ଗାସାପୁରୁଷଙ୍କାର ଶ୍ରୀଲାଙ୍କ,
ଶ୍ରୀଲାଙ୍କାର ପ୍ରାଚୀ ମିଳିଲ୍ପେ
ଅନ୍ତରୀଳଟିକ୍ସ ହିଂସା ପ୍ରମୋଦାଲ-
ଶ୍ରୀଲାଙ୍କା ଶ୍ରୀପ୍ରଦୀପା
ଶ୍ରୀପ୍ରଦୀପ ଲ୍ରୋପିବ,
ଶ୍ରୀଲାଙ୍କା ଶ୍ରୀନାନ୍ଦ,
ଶ୍ରୀନାନ୍ଦ ମଣିଲୀ ରହିଲା,
ଶ୍ରୀନାନ୍ଦ ପ୍ରମୋଦିବ ପାହା,
ଏ, ରହିଲା ଶ୍ରୀନାନ୍ଦ ମିଳିବ
ଯାଦା ଆଶ୍ରମୀକ ବେଳିବ.
ଶ୍ରୀଲାଙ୍କାର ଶ୍ରୀନାନ୍ଦରୁହି,
ଶ୍ରୀନାନ୍ଦ ମଣିଲୀରୁହି ଆଶ୍ରମ,
ଲ୍ରୋପିବିଶେ ଶ୍ରୀନାନ୍ଦ ଦା ନାନାରୁହି;
ଶ୍ରୀନାନ୍ଦ ଶ୍ରୀପ୍ରଦୀପଙ୍କ ନ୍ରୀତା!
ନ୍ରୀତା ଏହି ପ୍ରମାଣ ଦେଉଛ,
ଶ୍ରୀନାନ୍ଦ ଶ୍ରୀପ୍ରଦୀପ ଯୁଦ୍ଧ ଦେଉଛ
ଶ୍ରୀଲାଙ୍କାର ନାନାପ୍ରମୋଦ ପାହା,
ଶ୍ରୀଲାଙ୍କାର ଶ୍ରୀନାନ୍ଦ
ମାତ୍ରିନ ଶ୍ରୀପ୍ରଦୀପ, ଏହା,]
ରହିଲାର ଶ୍ରୀପ୍ରଦୀପ, ରହିଲାର
ଏହି ଶ୍ରୀପ୍ରଦୀପ, ଏହା ମଣିଲୀ
ଶ୍ରୀଲାଙ୍କାର ଶ୍ରୀପ୍ରଦୀପଙ୍କ
ଅନ୍ତରୀଳ ଅନ୍ତରୀଳ ଦେଉଛି,
ମାତ୍ରା ଶ୍ରୀପ୍ରଦୀପଙ୍କ, ଶ୍ରୀଲାଙ୍କ

KII



ଏକାର୍ଥିତ ଏକା ପ୍ରାୟେ, ଏହା,
ମେଲିଗୁଣ ଏକିଥିରେ
ମାନିଷ ଯେତେବେଳେ ମେଳପ୍ରାୟ,
ଏହି ଅନ୍ତର୍ଦ୍ରିଯ ଉତ୍ସର୍ଗନୀତି,
ଯାହା ପ୍ରେସ୍‌ର ଓ କ୍ରିତ୍‌ତା
ମେଳ, ଅନ୍ତର୍ଦ୍ରିଯ ପ୍ରକାଶରେ,
ମେଳ ଶ୍ଵେତ ମେଲିଗୁଣରେ ମାନା,
ମେଳ ଚାରିତାରେ ପ୍ରକାଶର,
ମେଳ ଏହି ଘରିବାନ୍ତ ପ୍ରାମାଦ?
ନେଇବ ଅନ୍ତର୍ଦ୍ରିଯ ବ୍ୟାପାର,
କ୍ଷେତ୍ରର ଅନ୍ତର୍ଦ୍ରିଯ ବ୍ୟାପାର,
କ୍ଷେତ୍ରର ନାମ୍ବ୍ରାନ୍ତ ବ୍ୟାପାର

XIII

କୁଣ୍ଡକାଳ ଗାସାଲୁଣୀ ଶୁଭରା
 ଶେଷାଳ ପାଦରି ଏବଂ ଶୁଭରା—
 ପ୍ରେମଶେଷରେ ମେହିନୀ—
 — ତୁ ମେହିନୀ,
 ମିଳିବାଟୁ ରାଜପାତ୍ର—
 ମିଳିବାଟୁ ଶୁଭରା,
 ଶୁଭରାରେ ତାଙ୍କର ପାଦାଶ,
 ରାଜପାତ୍ର ମିଳିବାଟୁ, ଏବଂ
 ରାଜପାତ୍ର ଶୁଭରା, ରାଜପାତ୍ର
 ଶୁଭରାରେ ପାଦା ଗୁଣାଶ!
 ରାଜପାତ୍ର ମେହିନୀ!
 ରା ମିଳିବାଟୁମିଳିବା, କୁଣ୍ଡକାଳ—
 ୩୯ ଶାରୀରିଜୋରୁଣା ମେହିନୀ,
 ଶାରୁଣା, ରାଜପାତ୍ର ମିଳିବା,
 ତାଙ୍କ ଉପରେବାରି ମେହିନୀ,
 କାନ୍ଧକା ପାଦରିରେ ଶାରୀରିଜ—
 ଶାରୀରିଜ ଶାରୀରିଜରେ ଶୁଭକାଳ,
 ମେହିନୀ କାନ୍ଧକା, କାନ୍ଧକା,
 ମେହିନୀ ଶାରୀରିଜ ଶାରୀରିଜରେ
 କମିଲୁଣ୍ଡରେ ତା ଶାରୀରିଜରେ
 ତାଙ୍କ ଉପରେବାରି ମେହିନୀ,
 କାନ୍ଧକାର ଶାରୀରିଜରେ କମିଲୁଣ୍ଡର—
 — ରାଜ ଶାରୁଣା ସାଥେବା, ମେହିନୀ,
 ଏବଂ ଶାରୁଣା, ମେହିନୀ—

ამშობს სცენტრალის დედა,
სუსტაცე ერთად სცენტრი.

XIV

სისხარია თუ ცალი!
ვერ გარეველუა მეია,
გემანჩე ასე დადია,
თოთქე შინ ცუს მეია.
მარტო არ არის მეია,
მეცობარი მცენ მეია.
სცენტრალის ეძანის
გოგონას კერა მცენ.
გოგონას კერა მცენ.
კავალე ატარებს მეია,
კაველ კუნძულს და კუთხებს.
ამცობარი გვატს კარივი
სცენტრალის ასე უზობრენს.

მეია სცენტრალის დასლევა,
მეია კაველა მცენ მეია.
თუმც უბარია მეია,
მანც კერა მცენ მეია.
სცენტრალის დაბლევა მეია,
თოთქონას ეკრანს გულში.
დღეს ხად მოსულა მეია,
გუშინ ხად იყო, გუშინ
არენ აძლევდა საჭმელს.
არ იკარებულნენ ახლოს.
ახლა შეცედონ მეია,
თავისი თვალით ნახონ,
რა ამბავშია მეია,
როგორ უცლიან მეია,
გახარებული მეია
რიგორ ხტია და მიღრის.

რცებ შეწირდა მეია;
შეხედა ძას სცენტრის;
ძა უღიმის მეია,
შეიმ არ იცა თუ რად.
„წეტავ ვინ არის, წეტავ?“
ფიქრობს და ომის ვერ ბეჭავს.
— ა შეხედე მეია,
ეს არის ჩვენი ძა,
დადა სტალინი ჰქედა.
იდა ყველაზე ფიქრობს,
მეია, შეწერდაც ფიქრობს.
რომ კარგად იყოს კველა,
კველგან სცოცხლე იყოს.—
მიღ უღიმის ძა,
ძას სტალინი ჰქევია.



გმირი გოგონა

— როგორ მოიღობდა, შეიღო ნათელა, აღავთ მას უ წევიძა დაწყებები და ხელი შე-გეშეცება, — ეუბრძობოდა ძალაქ ჩილები თა-ვის ქალიშვილს, რამელიც გადაშეიღო წიგნს ჩატყურებდა. ქერა გოგონამ ოდნავ წამოსწია დაძრილი თვალი.

გაღებულ ფანჯარაში რუხი ცის თოხუოთ-ხედა და სიყველ კირიცხვს ქოჩორა ბორცვე-ბის გრძელება მოიხსედა.

— წევიძა აუცილებლად მოვა, — წყნარად ოქვა ამინდით უკმაყოფილო გოგონაში. იგი წამოლეს, პლანტაციაზე წასკელულად მოემ-ზადა. აუცილდა ზღვეს მთავრო თვალი. ძღვ-ზე ჩამოტებულიყო პორიშონტი. დაგრევი-ნა... ელვის ტებილმა ხახებმა გასრილუს ქობულეთისაკენ. იჩიბი წევიძა ახმაურდა სახ-ლის კამიტიან სახურავზე, მსხმოიარე ლი-მონებისა და მანდარინების ფოთლებზე...

— საჭიროა, ჩქარა! — მიიძახა ნათელა თავის პატარა ძმები.

— შეიღო, ასეთ ამინდში მუშაობა გაგიძ-ნელება! — სწუხდა ნათელას დედა მარი ამი.

— შავერი ხომ ირა ვარ დავნდნე, სამაგივ-როდ მიღლალი ხარისხს ფოთლებს დაკრეცე, დაყვანებას არაერთი შემთხვევში არ შეიძ-ლება, ხომ გაიტეხებულა ჩაი! — ამითბოდა ნათე-ლა და თან საჭერ მაგიდში წიგნებს ალ-ა-გებდა.

— საღილი კი ჩიმომტანე, დედა — მია-ძახა ნითელამ, რომ კალათო ხელში მეორე სართულიდან ეჭოში ჩაედა.

— უნ კი გვაცაცალოს ჩემი სიცოცხლე, — წარმოსთვევა მარიამი.

ცოლქავარი ფანჯარასთან იდგნენ და თვალის არ მოიჩინებნენ ნიაღლას, რომელიც ბარებში კუროლილ გზით ჩაის პლანტაციე-ბისაკენ მიიჩინოდა.

ქერა, ნეწენებანი გოგონა მას გასცდა სოფელს. იგი ალერისანაც გაჰყურებს შემო-ლილობრი დაკრიტებულს. ნაცრაცეურ პერში ნა-ბაზუშიმოსისხეული მხედრულით მოიანან წიწ-ვიანი ტყით დათარული კინებისა და ხალას მოუბი. წევიძა კი მოღის შეუსკენებლად, შეუის აგლორისტურად არალაპებული გზის ორივე მხარეს ჩამწერილებული ეცვალისტ-ზე ფოთლებზე.

გზის მარჯვნივ და მარცნივ გადაჭიმულა ნათელას მიერ დამზადებული ნახევრით პეტ-რაზი პლანტაცია. აյ ჩაის ბუჩქები ერთი მე-ორებზე მურილ ზღვის აგრძელებულ ტალღებს მოვაგონებს. ნათელას ყურადღებით თვეობს



სოციალისტური მომისა ცმირი, მისწავლა
ნათელა: ჩელებაძე

ერთი სარეცელა ბალახიც კი არ დარჩენია შეუძლებელი, მათვენ დროის გაუთავისუფ-ლების ყოველი ბუჩქი.

თვალებლად მუშაობდა აქ ნათელი გაკ-ერთეულების შემცემა. ყოველ თავისუფალ წუთს აქ ატარებდა. ეს ცყო მისი დამკეტიბა. დაბრა, დაფარცე, ფისტორი შეიტანა ნია-დაგში. მშერცველი ხელი მაღლ დაეტყო ნა-კვეთა.

თვალებლად მუშაობს ნათელი ახლაც-მისი თეთრი თავისები ცწრაფად მოძრაობინ ჩაის ფოთლებზე, მანი თვალის დახმაშემე-ბის უმაღლ პერიოდ კალათში აძლად დაკრე-ცილ ფთლოებს. მთაი შეიკრინა მცირე დაგვიანება, — და მაღლახარისხისნობა და-კარგულია. სწორედ ამიტომ იჩქარის ნათე-ლა.

წევიძა მშეოლოდ შეუღლისას შეწყდა. გაცრე-ცილ არუბრებებს შორის მშემ გაითანათა. გოგონამ შეისუნია. ტალღოვან ბუჩქების გა-ხელა, ნეწენებაზე ათასურად ლავალივებლენი ისნინ. ალაპასტივით ბწერალუბლენ ქარების უკე შეუწევ ამაღლმოკრეფილი ჩაის ჩელილ ფოთლები.

ამ სოციალმაშით მოხიბლული გოგონა, მის-დაურჩებული, ტბილმა იკრებამ წალოთ. გვიძირისა შერმაში... ის გოგონას ფიჩირი. კომიტეტის მიერ მარ ახალგაზირდული დაბედულებითა და სითამაშით განაცხადა,

କୁମାର ପାତ୍ର କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଓগোন্ধেৰ কানেকলু, হিন্দুর গুড়ম্বেজা এবং
কালীম্বেজুন্ডেণ্ডোল ও তাপম্বেজুন্ডেণ্ডোল হিন্দুর
শুল্পুন্ডেণ্ডোল উপর শুল্পুন্ডেণ্ডোল হিন্দুর
কানেকলু হিন্দুর কানেকলু এবং কানেকলু।

— ნათელა ისეთი შარჯვება და ბეჭითა,
რომ ქვემაც კი ადაგებებს!.. — მოაგონდა გუ-
ლამს სოფლის პარტორგანიზაციის მღიგების
სიტყვები.

— კარგია, საჭილო რომ მომიტახე დედა,
სახლში ამსეკლა აღარ დამტირდება, არ
გაყვდები; ხომ ხედავ, წუთსაც არ მოიცდო
ჩემი ძლინტაცია.

କ୍ଷେତ୍ରାଶ୍ୱିଳୀଙ୍କ ନାନଦାଶ୍ୱରାଲ୍ଲଙ୍କ ପ୍ରସାଦରେ ଦେଖିବା
ପାଇଁ ମନ୍ଦିରାଳ୍ଲଙ୍କ ପାଇଁ ଆହୁରିତ ହେବାରେ...
କ୍ଷେତ୍ରାଶ୍ୱିଳୀଙ୍କ ନାନଦାଶ୍ୱରାଲ୍ଲଙ୍କ ପ୍ରସାଦରେ ଦେଖିବା
ପାଇଁ ମନ୍ଦିରାଳ୍ଲଙ୍କ ପାଇଁ ଆହୁରିତ ହେବାରେ...

კონკრეტული მდგრადი დარღვევის შესახებ უკანასკნელი წერტილის მიხედვით, მათ დასაცავის მიზანი უკავშირო და უსაფრთხო იყო.

... და ხარელად მათთვის ასახულ საბორილო, კონტაქტირი, მშობლეური სოფელი, კონტაქტის რაონის სოფელი მოყვებათს ჩამუალო სკოლა, სადაც იყო სწავლობს.

1948 წლის თავისებული სალაშის მასულობრივ ხელის მიერ დანართები გვიჩვენება.

პირადი მილოცვა ძილობ ხატელად სსრ კაუ-
შირის სოფლის მეურნეობის მინისტრისაგან.

ଅପ୍ରକାଶିତ ପାଠ୍ୟରେ କୁଣ୍ଡଳରୀର ଦ୍ୱାରା ଲାଗୁ ହୋଇଥାଏଇବା
କ୍ଷେତ୍ରର ବାହ୍ୟରେ ନାହିଁ । ଏହାର ମଧ୍ୟ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ
କ୍ଷେତ୍ରର ବାହ୍ୟରେ ନାହିଁ ।

ଜ୍ଞାନେସ୍ତ୍ରୀଲ୍ ଏବଂ ଲଗୁଣର୍ଦ୍ଦମ୍ବା ଫର୍ମର୍ଦ୍ଦା ହେଉଥିବା,
ଏହି ବ୍ୟାକରଣରେ ଗ୍ରେଟ଼ ବନ୍ଦିମାନ୍ ଶ୍ରେଷ୍ଠମାନ୍ ହେଉ-
ଥିପାର ତଥାଇବାରେ ଲ୍. 3. ଡେରାହା ବାନ୍ଧୁମାନ୍ ହେବାରେ
ଦେଇନ୍ଦ୍ରିୟରୀତି ଏବଂ ମନ୍ତ୍ରିକାର୍ଯ୍ୟରେ ସବ୍ୟାଳୁମାନ୍
ବ୍ୟାକରଣରେ ହେଉଥିବା ହେବାରେ କାହାରେ କାହାରେ
ବ୍ୟାକରଣରେ ହେବାରେ କାହାରେ କାହାରେ । 1949 ଶ୍ରେଷ୍ଠ ମାନ୍
ମାନ୍ଦ୍ରାମ୍ ମାନ୍ଦ୍ରାମ୍ 6.367 ଲଗୁଣର୍ଦ୍ଦମାନ୍ ହୋଇ
ହେବାରେ ହୋଇଥାଏ । ମନ୍ତ୍ରିକାର୍ଯ୍ୟ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ହେବାରେ
କ୍ରାଙ୍କାର ଶ୍ରେଷ୍ଠମାନ୍ ହେବାରେ ହୋଇ ହେବାରେ

ନେତ୍ରେଲା ହେଲ୍‌ପାର୍କ୍ ଅମ୍ବାଗ୍ରେ ଫର୍ମିସ ଫାର୍ମିଂଟ୍‌ରୁ-
ଦୀର୍ଘ ଜୀବିତରେ ମେ-11 କ୍ଷେତ୍ରରେ।



ფრანგი მეგობრების თვალით

FRANCE ★ URSS

ცალივით ციხე-სიმაგრედ არის აღ-
მართული ჩევრი საშომლო კერძოსა
და არის უსარმაზარ კონტინენტზე, სა-
დაც კომუნიზმისაც პრინციპით, შრო-
მითა და ზეითო მიმდევლი საბჭოთა
ხალი ყველდღე ახალ-ახალ გამარჯ-
ვებს აღწევს.

გულა უკლავ და ცოტა მგრძნის ეს
გამარჯვები საბჭოთა სახლმწიფოს
მტრები, მშობლიოს ყველა ჯურის იმ-
პრინციპებით.

მაგრამ, ჩევრი მიგობარებიც მევრი
გვუახ, უზრუნველყოფი აძრებს და მუდანიერი
მომავლის რწევის უძრავებს მათ სო-
ციალიზმის ქვეყნის მოწყვეტილი. საბჭო-
თა სახლმწიფოს წარმატებით აღ-
ფრთხოების უცრის მტრები მიმდევა
დო აღმართვენ მუცის თავიათო ექს-
პლატტერობებსა და ჩევრი საშომლოს
მოხსელე მტრების, ახალი იმის გამა-
დაუდევა წარმატება.

ამა მოწოდებს საბჭოთა ბავშვობათ
საუბრის დროს ურანგ ხალის გამოგ-
უცილი გამოჩენილი მეცნიერების, ხე-
ლოგიკის მუშავების, ინტელეგტუალის
პროგრესულ ფრენის წარმომადგენლო-
ბის მიერ წარმომატულ სტუკები. ისინი —
საუბრანებო-საბჭოთა კაციერის მე-
გობარების სახურალიბის წევრები, მას-
წინა ეტუმისწინ, ჩევრის კეცეულის. მათ
მრავალი მხარე, ქალაქი და სოფელი
ინაზულებს, ინტერესით გაცენენ ცალკე-
ულ კულტურულ რესურსებისა სახურ-
არ-კულტურულ წარმატებებს.

პარიზის უზრუნველის „საუბრანებო“ — სის კაციერის“
ავე- ნიმერი ასახებ ის შოთაცენილებებს, რაც სოცი-
ალიკონის დიდ საშომლოო ჩევრის პარიზებმა მცობ-
რების იმისაც.

ურანიალს წინაურცელებულ გამოხატულია ჩევრი
კეცენის ბავშვები: ლაღა და გამოუტირებული ისინი გახევთ
ზემორის თოვლით გადასცემულ კეცელს, თბილ ბეჭ-
ვან კურტებში ჩატარები, ცაცხაბები მოკალათებულან
და ქროლით ეცეცბინ ჩემოლან. სისარტყლისა და შედ-
ნიერების დამოილ უძრისნებებს მთა ხახუში.

ჩევრი ბავშვებს ბევრიერი ყოფის შესატებ მეტევა-
ლებს უზრუნველი შე- კერძო მოთავსებული ფრან-
სურათი, ხადა მეოთხეული ხედავ ქალებ იდანიერის
ერთ-ერთი სახეშვერ ხალის ნორი აღაზრულებდნ: ლა-

უზრუნველი სახურალება — „საუბრანებო-საკუ“.



შაზი თავისები და ხათამაშობები უკირავს ხელში თა-
ოთუებს, ყველა სფალები უდაბე, სახე ულიმის.
ურანიალს უცა — გაურთიანებული ირი გვირდი
(მე-10, მე-11 გვ.) და მომიბილი აქებ მსახულებს ლ. პ.
ბერიას სახელმისის თბილისის პიონერთა სასახლის
შესახებ.

ს ფოტოსურათია განლაგებული წითელ ფონზე, ლა-
მა პარისებრებს აშვენებს დადე, ლამაზი შენობა, ეს
და პ. ბერიას სახელმისი თბილისის პიონერთა სასახ-
ლის. სის ფართო ავანწე, რომელიც შეცენირ ბალს
გამაცატურებს, გამოცენილან დელგადების წევრები.
სტუმრებს შორისა სასახლის დარბეტორი უნდა აგ-
ლადე. ბოლოვისი კანისტრით მისერსოპებით მისა-
დარი ნორი ბოტანიკასინის დალა შედეგულის (პა-
სკეული) და ლუბა შეუტაკაშელის (მე-7 სკოლა) მუშა-
ობას ათვალიერებს ურანი პრინციპით აჩვენდა.

აგრძორ ეტება თბილისის პონერთა ხასახლუში მოწყობილ აჩქეროვნების გამოფენას. იქს თვითონ ბავშვთა კულტურით ხაშმიანობის ნაყოფია⁶. — წერს კლიმ მორგანი.

კურნალი კოტელად მიმიკილავს ქართველი საპოვოს
ბაზობის იმ მრავალურივად შემოსახა, რაც ესოდნენ
სანტრიტური დუღ და გამოცდას თბილისის პო-
ნერთა სახლისა ხატვის კედლებს შეისრ. ჩერილი
თაღება შემუშავდა სიტყვებით: აკვალური, რც წენ
ვნახო, როგორ დადგინდურება სტატიის იმ სიტყვებისა,

ସୁରକ୍ଷାତ୍ମକ ଏହି ନିଯମଗ୍ରହଣ କରିବାକୁ ପରିଚୟ ଦେଇଲୁ ଅବଶ୍ୟକ ନାହିଁ ।

— 46 —
— სამართლებო — სსრ „კუშირი“ ბეჭნიორი

კურიოსი ასახული იყო მეტად განვითარებული და განვითარებული ქვეყნის ბავშვები ცურვებიდან დანახული იწენი საზღვარგარეთოდ მეტად გრძების თვალით, ისე, როგორც იგი ჩამოდია და არის, ლალი და მშიალული, თავისუფალი და უძლიერი.

ଶେଷାବ୍ୟକରଣରେ, ଉଦ୍‌ଧରଣ ପ୍ରତିବନ୍ଦିତ ହୁଏଥିବା କାମକାଳୀଙ୍କ ପରିପାଲନକୁ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

ଦ୍ୱାରା, ହେଠାକୁ ଉପରେ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଥିଲା, ତାହା କୁଣ୍ଡଳ ଏବଂ କୁଣ୍ଡଳ ଗୁରୁତ୍ବରେ ନାହିଁ ।

ତା ହେଠାକୁ ଶାକପାତା କ୍ଷେତ୍ରରେଣୁକାଳି ମେଘପାତାରୁତ୍ୟ ହେବା, ଶୁଦ୍ଧିତ ଶାକପାତା କ୍ଷେତ୍ରରେଣୁକାଳି ମେଘପାତାରୁତ୍ୟ ହେ କେତ୍ରପାତା ସାଥୀ ହେବାରେ ଶଶ୍ଵତ୍ତବାନକାଳି ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଲେଖାଯାଇଥାଏ ପରିପାତା ଅନୁଭବ କରାଯାଇଥାଏ ପରିପାତା ଅନୁଭବ କରାଯାଇଥାଏ । ତାହା କୁଣ୍ଡଳ ପାତା କ୍ଷେତ୍ରରେଣୁକାଳି ମେଘପାତାରୁତ୍ୟ ହେବାରେ ଶଶ୍ଵତ୍ତବାନକାଳି ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଲେଖାଯାଇଥାଏ ।

ၧ၃



Εορτασμός της Εθνικής Κατεύθυνσης



კრებაში გოგონა გმონანდა. ასე, შეიძლი
წლისათვის იქნებოდა. დიდ პეპელასა პეპელა
იგი თავისი ჭრელი კაბით და თეთრი ბან-
ტით.

—შეიძლება, დეიდა? —თამამად წარმოთქვა მან და კარგბოანე შედგა პასუხის მოლიდიში.

ይሱ አዎስ ማጭ ዘመኖ ሰነድና በዚህ የሚከተሉት ነው፡፡

შეოლოდ აქა-აკ ოდნავ თუ გაიკრატესნება
და სკომი სამყინთხეველოს დაზრბაში, ან ნელი
ჩურიქულ სამუშაოს შემთხვევაში სერი
მუტდომით გადასახლდება. ყველა თავის საშუალოში
ყოფილი ჩამოსახული — ყველა კითხვალბა.
ზოგს შრისასანება, ეხატებოდა ნორჩის საგრძელებელი.
ზოგს კიდევ უშენესობრივი, — იმისდევინი
საგანი თუ კიდ რას განიცდად წაითხლული
საგანი. და იმგველო გამეცებულ ას სიჩქარე
ში კრთხვით დამონაბის შეტანა ჩეკნი პა-
რან სტრემისის ხმაში.

დუიდა ნაცაია, — მაგ ეძახინ ბავშვები
სიყვარულით ბიბლიოტეკის მეოთხლისტს —
სკომარი წამოწერი, რომ კარგად დაინახა
მოსული, სიყვარულით გაღაერდა, ღმისლით
თავი დაუპინა ნაშენდა თანხმობისა და ნერა-
ჩურჩულით დამზადა:

— ମନ୍ଦିର ।
ଏହି ଗ୍ରହ ସିଂହପ୍ରାଣୀଶ୍ଵର ଦେଉଳନ୍ଦରୀଙ୍କୁ ଅଲ୍ଲାରିଲୀ ଦେ
ବିଷ୍ଣୁପାତ୍ରାଳୀରୀ କ୍ଷିତିଜିରୀ ।

— მე მოგიტანეთ ცნობა. კოხოვთ მომტკეთ
წიგნი, — სორი ბავშვებმა.

როცა გოგონა მაგიდასთან იდგა, დეიდა ნაღია მის თვალებსადა ხედავდა — კურ ამ-სწერა ბავშვი მაგიდას. ნაღიამ ბავშვს გაწერ-ლობი ქადალიდა გამოარავა, წაიკითა ლინ-კა მძიებინა მეთოდისას სახეზე. აი რა ეტე-რა იმ ქადალდზე, რომელსაც ბავშვის ცნობა დარჩეული (სიტყვები მსხვილი ასოებით იყო გამოყენებილი).

„ცენტრა ჩემგან, ბიბლიოთეკას. მე მინდა
კითხვა. გთხოვთ მომცეკვე წიგნი. წიგნს აქ
მუშაობებდ, მე მყავას დღეს, ბება, ბაბუა,
აი, ხემი დედის პაპიორტის ნომერი... ამით
დამთხვერია ხემი ცნობა. გთხოვთ წიგნი მომ-
ცეკვა. ხოლო თუ არელია“.

დეიდ ნალის მის წყვითხვისთან კვეთ უნდოლებ ერთი გულინიად გადაეხარხართ, ლერსით მეტრში ჩატერა ბიბლიოთეკის ახალი, ატარება სტაციონი, რომელიც ამ წევნის სიკურუტულს, იოხენის წყვეტილი მოუკავანია. ნებაუ პირველი დასახლებელი აღმოჩნდა. კოლაშ ეს-ეს არის დაზიანება სიმილი.

ბიძოლოთეუკის გამგებ აგრძანინა არჩევადებული მეთოდისტმ ნაღია ხახულიშვილია მშობლეული მზრულეველმიზნ გამოცეკითხებს ბარეშის: ადგ ცორვობმ, ვინ არის მისი მშობლები. სწსნება თუ როგორ შეიძლება გამდება ბიძოლოთეუკის მკითხველი, გამუშარებეს ჩაწერის ისაბაზი.

ଶେଷରେ ଲୋଗେ ନୁହିଲୁ ଏହା ମୁକ୍ତିପ୍ରାୟ, ଦେଇ,
ହୀନଗରୀରୁ ଚାହିଁଲା, ତାଙ୍କୁଲେଖିବାକି ଜୁଣ୍ଡଗ୍ରେଲୁ
ହେବାକିମୁକ୍ତିପ୍ରାୟ, ପାର୍ଶ୍ଵରୀରୁ ନୁହିଲୁ ଯା ଶିଳ୍ପିଗାସି
ପାଇଁଥିବେଲା ଘାରାଦା, ମାତ୍ର ଶ୍ରୀମତୀର ନୁହିଲୁ ଅନ୍ତର୍ମାର୍ଗେ
ପାଇଁଥିବେଲା ଘାରାଦା ହେବାଲୁକୁ ହିଂଗର ଫାଇଟର୍ସରେ, ଶେଷରେ
ଲୋଗେ କାହିଁମୁହଁବିଦା ଗାଲାଗାଲା, ଚାହିଁଲାକାଳୀ,
ଉତ୍ସମାଧ ଅଧିକର୍ମବେଳୁ ଦିଗ ହିଂଗବ୍ଲେଶ ଶିଳ୍ପିଗାସି
ହେବାକିମୁକ୍ତିପ୍ରାୟ, ଦିନିରୀତିରେ ଶିଳ୍ପିଗାସିରିଲା
ଯା ଗାନ୍ଧିଜୀରେହିଥିଲା ନେବ୍ରାହା, ହିଂଗର ନାମିର୍ଗୁ
ଦେଇ ତାଙ୍କୁଲେ ହେବାଲୁ ମାତ୍ର କାହିଁରହିବାକିମୁକ୍ତିପ୍ରାୟ,

డ్రా న్యూస్ ట్రాక్చర్స్ లో పాల్గొన రుద్దం కించి లెవ్వోల్డ్ లోస్ సాథ్ ల్యాండమిస్ తండ్రిల్సిస్ సా-
ప్రైవేట్ బిల్డింగ్మ్స్ట్రోఫ్స్ లో, (ప్రసిద్ధమైన) ల్యాండమిస్ట్రోఫ్స్ లోగాలు సాంక్షేపిక స్తుతిశీల్సి,
హెచ్చల్గా భాగాలు ఉన్నాయి. గ్రం ఎస్స్ రూప్-
ద్రెస్ లో పాడ్స్ట్రోఫ్ అంబోస్ట్రోఫ్ లో ఏ అం చ్యాప్లిస్ గాం-
జ్యూల్యాండమాస్టి అం చ్యాప్లిస్ట్రోఫ్. డ్రా రూప్పు



წიგნი ადამიანის საუკეთესო მეცნიერია. წიგნი ცოდნის შეარჩოა. წიგნს ეწატება ჩვენი ბეჭნიერი ნორჩი თაობა.

CPCEW





ଏହା ଉପରେ ମିଶନ୍‌କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦେଖିଲାଗୁ, କାମିନିର୍ଦ୍ଦା,
ଜ୍ୟୋତିଷ୍ମିତି ମନ୍ଦିରରେ ଓ ଅଧିକାରୀ ପାଇଲାଗୁ ଆଏ ତ୍ରୈଣ
ଶ୍ରୀନାଥୀଙ୍କ ଦିନିର୍ଦ୍ଦିନ ଲାଗୁଥିଲା ଅନ୍ତରାଳରେ
ଲୁପ୍ତ ମିଳିମିଳି, ଏହାରେ ଏହି ଦିନିର୍ଦ୍ଦିନ ମନ୍ଦିରରେ
ଶ୍ରୀନାଥୀଙ୍କ

— ତେମିରି, ଓ ଉଦ୍‌ଯୋଗିଣୀ ଏହି ଅନ୍ତର୍ଜାଲରେ,
ଏହି ବ୍ୟକ୍ତିଶ୍ଵରଙ୍ଗରେ, — ଉଠିବା ଦ୍ୱାରା ତା କାହିଁ
ପାଇଲୁଛିନ୍ତା କାହିଁବାରେ, କ୍ଷେତ୍ରରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କାହିଁ
ନାହିଁ କାହିଁବାରେ କାହିଁବାରେ କାହିଁବାରେ କାହିଁବାରେ କାହିଁବାରେ
କାହିଁବାରେ କାହିଁବାରେ କାହିଁବାରେ କାହିଁବାରେ କାହିଁବାରେ କାହିଁବାରେ
କାହିଁବାରେ କାହିଁବାରେ କାହିଁବାରେ କାହିଁବାରେ କାହିଁବାରେ କାହିଁବାରେ

— ଅନ୍ତରୀଳ ଅଧିକ ଦେଖିଲୁଗା.

ଅଗ୍ରିମିଶ୍ରମାଳୀଙ୍କ ଲେଖାତ୍ମକ ପାତ୍ରଙ୍କତା.

— ၁၀၊ များလွှာ လုပ်ခြင်းရဲ့ နောက်ပို့စာ၊
လုပ်ခြင်းရဲ့ အသေးစိတ်၊ — ဥပမာဏ ဤလျော်စံ လုပ်
များလွှာ လုပ်ခြင်းရဲ့ အလုပ်စဉ်လုပ်စနစ်၊ ပျက်လုပ်စနစ်၊
မြန်မာ့ပြည်ရပ်ပန်းချေ မြို့မြို့တော်。

တော်မြှုပ်နယ်မှာ ရှိ ဒာဝါန္တာရွှေနှင့် ပြန်လည်စီမံချက်အား လုပ်ခဲ့သူများ ဖြစ်ပါသည်။

ში მოსეირნეთ დაცული ყველა, თითქოს
ინწერ ნეციბის დაემზახო. ამ ღრმა ირჩეულ-
ა მოსიან სული შე მოისა. ოფიციალური
ურნები კურიტა, თვალები გაუბრწყინდა და
დრამა შეტელა.

— მე მატარებლით მგზავრობა მინდა. —
მორცხვად თქვეა მან.

ელენეს გაეცინა. შეიღს ხელზე მოქვიდა
ხელი და ბალის კუთხისაკენ წითელანა.

„გრაფ კოსტიურ შენობასთან ბაჟშევები შეეცალიან. ზოგს დედა ახლავს, ზოგს მამა, ასე და დღე დედა და შაბამა... თეორიულს არ ასკილობდა მარატება, პატარა და იციას — სურნობა საბავშვო რენალის საცდებულია და ეს ბაჟშევებიც გასასიჩირებლად მოსცანი.

ଏ, ମାତ୍ରାରୁହୃଦୟରୁ ପାଇନିକିନ୍ଦା, ମେଲୁଳି ହେବୁ-
ରିତ ରା ତାମ ମାତ୍ରାରୁହୃଦୟରୁ ପାଇସ ମେହାରୁଲ
ଖେଳୁଗ୍ରହିଦୀ, ଦ୍ୱାର୍ଯ୍ୟ ଶବ୍ଦଗୁରୁରୁ ହେବୁ
ଅବାର୍ଦ୍ଧ ନେହାରି ମେହାରୁଗ୍ରହ ଶବ୍ଦଗୁରୁରୁ, ତ୍ରୈତ୍ରୀରୁଦ୍ଧରୁ
ମୋ କ୍ଷେତ୍ରରୁ, ଅଗ୍ରି ମାତ୍ରାରୁହୃଦୟରୁ ନିର୍ମଳିତାଗ୍ରହ
ରୂ ସାଫ୍ରଗୁରୁରୀ ଶୈନରୁବୁ ପାଉଲିଶିନ୍ଦାରୁ. ମନକି-
ଜ୍ଞାନ ମାତ୍ରାରୁହୃଦୟରୁ ଶେଲୀ ମନରୁଲା ଲେଖିବା ରୂପରୁ
ମାତ୍ରାରୁହୃଦୟରୁ ପାଇସ କ୍ଷେତ୍ରରୁ ହିମାନ୍ତରୁ, ମାତ୍ରାରୁହୃଦୟରୁ
ପାଇସ କ୍ଷେତ୍ରରୁ, ମାତ୍ରାରୁହୃଦୟରୁ ପାଇସ କ୍ଷେତ୍ରରୁ ହିମାନ୍ତରୁ
ମାତ୍ରାରୁହୃଦୟରୁ ପାଇସ କ୍ଷେତ୍ରରୁ ହିମାନ୍ତରୁ ହିମାନ୍ତରୁ
ମାତ୍ରାରୁହୃଦୟରୁ ପାଇସ କ୍ଷେତ୍ରରୁ ହିମାନ୍ତରୁ ହିମାନ୍ତରୁ



ମାର୍ଗବଦେଶରେ ମାଲ୍ଲ ଡାକ୍ତରୀଙ୍କା, ଏକା ଏକାଳ୍ପିକ
କ୍ଷେତ୍ରବିନ୍ଦୁରେ ନିର୍ମିତ ବ୍ୟାକାରୀକରଣ ଶୈସ୍ରାଲ୍ଲା, ବ୍ୟାକାରୀକରଣ
କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ ବ୍ୟାକାରୀକରଣ ଶୈସ୍ରାଲ୍ଲାରୁ ଉପରେ ଉପରେ
ଚାହିଁବାକୁ ପାଇଁ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

15 ପ୍ରଦୀପ ଶ୍ରୀନାଥ ତଥାଲୋହିଲ୍ଲାଙ୍ମ କୌଣସିଖମନ୍ଦିର-
ରୂପରେ ଏହିତ ଜ୍ଞାନପୁଷ୍ଟ ଗମନକୁଳରୁଦ୍ଧ ଅନ୍ତର୍ଜାଲ-
ଜ୍ୟୋତିଷୀଳ କ୍ରିଯନ୍ତିବିନ୍ଦୁ ଲାଭକାରୀତ୍ୟାଗିତି ଦେଖ-
ବାଚିବାରେ ହେଉଥିଲା । ଏହି ତଥାଲୋହିଲ୍ଲାଙ୍ମ ଦେଖିବାରେ

ପ୍ରାଣୀ ଜ୍ଵାଳା କେମନ୍ଦୁତ ଦାଙ୍ଗିନାନି ରୂପନ୍ଦିତ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ
ସମ୍ବଲପରିତ୍ୱାଲାଙ୍କ ଦ୍ୱାରାକାରିତା ମାତ୍ର ଏହି ସମ୍ବଲିନୀ
ମୋହାରାହରବନ୍ଦୀ ଯେ ବାନ୍ଧୁଦେହରେ ବାନ୍ଧମାରିତ୍ୱାଲା
ଶିଶୁରୀତିକୁ ଦ୍ୱାରା ସନ୍ତୋଷରୂପରେ ଅନୁଷ୍ଠାନି
ଦ୍ୱାରାଶ୍ରୀରେ ଦ୍ୱାରାକାରିତାକୁ ବିଜ୍ଞାନିଙ୍କିନୀରେ
ପ୍ରାଣୀରେହିରେ.

საბაკშვილ ჩერინიგზის მოწყობის თაოსნები იყენებოდა თბილისელ პირებიდან: ნინო დელა-შვერძი, ვერა ლიტვინიურა, სერგო ავერისიძისა, იანა აბაკიტურიანი, პავლე ასლანიძი, ნიკოლოზ ლალაკუტიურა, ლინა სოფოროვასათ. მათი თაოსნებით დაიწყო საბაკშვილ ჩერინიგზის შემცნებლობა. მეტობის მრავალი პონექტობის მიხედვაში ინაგა დაგვეხმო თუთიონ მიქერდუა, ამინტერესუასის საკინგზის სახელობრივი დროის მქონებლობისათვის საჭირო მასალა. მთავ შეუცილები მუშაობით და ჩერინიგზის სამართლებრივს დაზიანებული იქნა. 1933 წლის ივნისში მოჩადა გაბასნა... დაძრა პარაგვალი საბაკშვილ მატარებელი და თან წარაკიანი პირებით ნირჩის მშენებელი. ეს იყო თბილისის ბაშვევისათვის შემდი.





ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ମେତାଳିନୀରୂପେଇସ ଅର୍ଦ୍ଧବ୍ୟକ୍ତ ରୁହାନୀ
ସମ୍ବନ୍ଧରେ ନେଇନ୍ଦ୍ରାଜିନ୍ଦ୍ରିୟରୁଗ୍ରେତୁଣ୍ଠରେବା. ମେତା
ଲିନ୍ଦୋପା ଉତ୍ତମାସ୍ତ୍ରସାଙ୍ଗ ଦ୍ୱାବିତରିଲେ ପ୍ରେରଣାଲ୍ଲାଭ
ସର୍ବାହିନୀରେବ, ନାଭ୍ୟୁଷ୍ମାନାମିତ ନାରାହି ରୁହିନ୍ଦ୍ରିୟ-
ଲ୍ୟାପ ପ୍ରାଣୀରୁପିତୁପାଦାଲ ପ୍ରଫଳିତରେବାନ ବାହ୍ୟାନିନ୍ଦ୍ରିୟ-
ଶୈଳ ଅଭିଭିତ୍ତ ତ୍ରୈତ ସାଧାର୍ଯ୍ୟର ରୁହିନ୍ଦ୍ରିୟକୁଣ୍ଡଳୀ.

საბაკეტო რეინგზეს ამ ვებს დებათ. ზომისათვის თან ართქმნება ლიკა და ვარონები ამ დებოში დაბატ. ამ ვებს სწარმოებს მათ უკეთესად. უკეთესად უკეთესად ამ ვებს თვითონ ბაკეტები აწევენ მოხერხის როვალა უკეთესად საუკის აწევენ სპეციალურებს.

სამარაშეო ჩუკინგზეს ხელმძღვანელობს მეცნიერებათა სამსახურის მინისტრის მიერ დამატებული სამსახურის მინისტრი. მას ს სამარაშეო რეინინგზეა ყავას თავით შეტარების მუშავები. სამარაშეო რეინინგზეს უფრო სადა მუშაობს ინკუნარ გოლოვი გრიგორე, სამარაშეო მუშაობის გამგებელი სამსახურის მინისტრი. სამარაშეო წელიდან გამგებელი ინკუნარ გოლოვი გრიგორე რეინინგზე დაკავშირდა სამსახურის მინისტრის მიერ და მიმდინარეობდა მათ შორის მუშაობის მიზანით. ინკუნარ გოლოვი გრიგორე, სამარაშეო მუშაობის გამგებელი სამსახურის მინისტრი, სამარაშეო წელიდან გამგებელი ინკუნარ გოლოვი გრიგორე რეინინგზე დაკავშირდა სამსახურის მინისტრის მიერ და მიმდინარეობდა მათ შორის მუშაობის მიზანით. ინკუნარ გოლოვი გრიგორე რეინინგზე დაკავშირდა სამსახურის მინისტრის მიერ და მიმდინარეობდა მათ შორის მუშაობის მიზანით.

ତେବେଳିଲୋକଙ୍କ ସାବଦାଶ୍ଵରୀ ହୁଣିନିଧିଶ ସାପଥ୍ରାତ୍ମକ
ମେନିଶ୍ଵର୍ଭାଗମା ଅଛୁଟେ । ମେଲା ମେନିଶ୍ଵର୍ଭାଗମା ଦୟାଶ୍ଵର୍ଭାଗମା
ଶ୍ରୀଯୁଷାମା ହୁଣିନିଧିଶ ପ୍ରାଣିଶକ୍ତିରୁକୁ ସାହେବ
ମେତରଲ୍ଲାପ, ହୁଣିନିଧିଶ ପ୍ରାଣିଶକ୍ତିରୁକୁ ଶ୍ରୀଯୁଷା
ଶ୍ରୀଯୁଷା ଶ୍ରୀଯୁଷାଶ୍ରୀ ଉତ୍ସାହିତାର୍ଥିଶ୍ଵରୀ ଦୟାଶ୍ଵର୍ଭାଗମା
ଦୟାଶ୍ଵର୍ଭାଗମା ପରିଚ୍ଛାଯାଏନାମା, ସାହେବାତ୍ମକ କୃତିରୁ
ଦାମତାଶ୍ରୀର୍ଥବିଳ ଶ୍ରୀଯୁଷା, ଶ୍ରୀଯୁଷାଶ୍ରୀ ଦୟାଶ୍ଵର୍ଭାଗମା
ଦୟାଶ୍ଵର୍ଭାଗମା ପରିଚ୍ଛାଯାଏନାମା, ହୁଣିନିଧିଶ ପ୍ରାଣିଶକ୍ତିରୁକୁ
ଦୟାଶ୍ଵର୍ଭାଗମା ପରିଚ୍ଛାଯାଏନାମା, ଶ୍ରୀଯୁଷାଶ୍ରୀ ଦୟାଶ୍ଵର୍ଭାଗମା

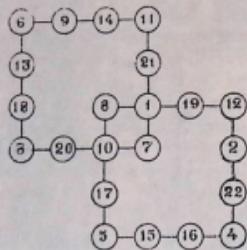
ბორის გამანელი

ନୀର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ପାତା



ପ୍ରକାଶକ ପତ୍ରଙ୍ଗ

3. პასუხები ქურნაღ „პიონერის“ № 6-ში მოთავსებულ გასართობებზე



პასუხი ბასართობაზე: „რომის გუანაზილებათ
რეცეპტებსა?“

კასზე ამოცანისაზე: კლასში იყო ხუთოსა-
ნი 4, ცუდოსანი, —ოთხოსანი—28, სამისა-
ნი 7; სულ კლასში იყო 40 მოსწავლე.

ପାଶୁରେ ଶିକ୍ଷାକ୍ଷରଣକୁ “କୁଟୀରେତ୍ତି ଧୋନଗରୀଯିତାକୁ”

1. სახლი, რომელის თოხივე კედლის თხ-
ხივე ფანჯარა ჩრდილოეთისკენ იქნება მიმარ-
თული, უნდა დაფლათ სამხრეთ პოლუსზე.
 2. კუნძულები კრიტი და კიბრისა. კრიტი
ეკუთვნის ეგრძობას; ხოლო კიბრისი აზიას.
 3. სარგასის ზღვა. იგი მოქცეულია ატლან-
ტიის კუნძულში.
 4. ჩრდილო პოლუსზე ქარები მუდამ ერ-
თი მხრიდან—სამხრეთიდან ჰქონიან.

20555660

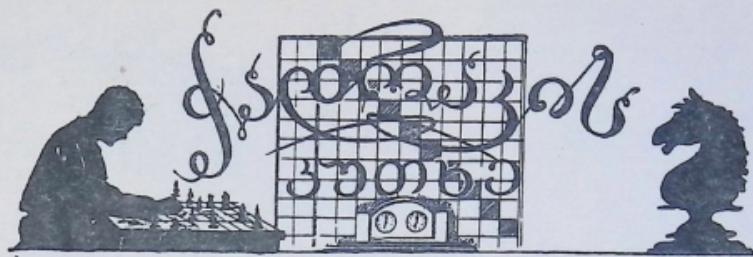
ବେଳା ନୁହିବେ —	ଦ୍ୱାରା କାହିଁଟି? (ମନୋବିଜ୍ଞାନ)	୩	ଲୋଗାରିଦ୍ମ୍ବ ପାରିବର୍ଷୀ —	କେବଳ ଶ୍ରୀଲଙ୍କାରେ ଖରଣ (ଫ୍ରିଜ୍ରେଡ଼)	୧
ବେଳାକୁ ବେଳାକୁ —	ଦ୍ୱାରା ଏହିପରିଚୟ (ଫ୍ରିଜ୍ରେଡ଼)	୪	ବ୍ୟାପ ଲୋଗାରିଦ୍ମ୍ବରେ —	କ୍ଷମି ସାମ୍ପରିକ୍ରମ ସାମ୍ପରି (ଫ୍ରିଜ୍ରେଡ଼)	୧୫
ବେଳାକୁ ବେଳାକୁ —	ଦ୍ୱାରା ଏହିପରିଚୟ (ଫ୍ରିଜ୍ରେଡ଼)	୫	ବ୍ୟାପ ଲୋଗାରିଦ୍ମ୍ବରେ —	ଶୁଣି ଗ୍ରାହକ ପାରେମି	୧୯
ବେଳାକୁ ବେଳାକୁ —	ଦ୍ୱାରା ଏହିପରିଚୟ (ଫ୍ରିଜ୍ରେଡ଼)	୬	ପାରେ ଦେଖିବା —	ଦ୍ୱାରା ଏହି ବ୍ୟାପରେ (ଫ୍ରିଜ୍ରେଡ଼)	୨୩
ବେଳାକୁ ବେଳାକୁ —	ଦ୍ୱାରା ଏହିପରିଚୟ (ଫ୍ରିଜ୍ରେଡ଼)	୭	ପାରେ ଦେଖିବା —	ଦ୍ୱାରା ଏହି ବ୍ୟାପରେ (ଫ୍ରିଜ୍ରେଡ଼)	୨୫
ବେଳାକୁ ବେଳାକୁ —	ଦ୍ୱାରା ଏହିପରିଚୟ (ଫ୍ରିଜ୍ରେଡ଼)	୧୧	j. ଲୋଗାରିଦ୍ମ୍ବ —	ଦ୍ୱାରା ଏହିପରିଚୟ (ଫ୍ରିଜ୍ରେଡ଼)	୨୭
କେବଳ ବେଳାକୁ —	ଦ୍ୱାରା ଏହିପରିଚୟ (ଫ୍ରିଜ୍ରେଡ଼)	୧୨	ବେଳାକୁ — ଦ୍ୱାରା ଏହିପରିଚୟ (ଫ୍ରିଜ୍ରେଡ଼)	୨୯	
କେବଳ ବେଳାକୁ —	ଦ୍ୱାରା ଏହିପରିଚୟ (ଫ୍ରିଜ୍ରେଡ଼)	୧୪	a. ଅନ୍ତର୍ଭାବ —	ଦ୍ୱାରା ଏହିପରିଚୟ (ଫ୍ରିଜ୍ରେଡ଼)	୩୨-୩
କେବଳ ବେଳାକୁ —	ଦ୍ୱାରା ଏହିପରିଚୟ (ଫ୍ରିଜ୍ରେଡ଼)		b. ପରିବଳନକୁ —	ଦ୍ୱାରା ଏହିପରିଚୟ (ଫ୍ରିଜ୍ରେଡ଼)	୩୫-୩
କେବଳ ବେଳାକୁ —	ଦ୍ୱାରା ଏହିପରିଚୟ (ଫ୍ରିଜ୍ରେଡ଼)		c. ପରିବଳନକୁ —	ଦ୍ୱାରା ଏହିପରିଚୟ (ଫ୍ରିଜ୍ରେଡ଼)	୩୫-୪

ର୍ତ୍ତାନ୍ତକୁଣ୍ଡଳ ପାଇବାର ପରିମାଣ କୁଣ୍ଡଳଙ୍କାରୀ ହେଉଥିଲା । ଏହାର ଅଧିକାରୀ ହେଲା ଶର୍ମୀଲା ଦାସ । ଏହାର ପରିମାଣ କୁଣ୍ଡଳଙ୍କାରୀ ହେଲା ଶର୍ମୀଲା ଦାସ ।

რედაქციის მისამართი: თბილისი, ლენინის ა. № 14. ტელ. 3-81-85

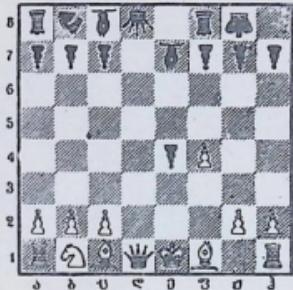
30 04896 උරුදාග 7000 ගාම්පියුලුවන්දස සුදු. № 83 සාම්පූර්ණ සුදු. № 1024
ල. ඩේරුනාස පාකුළුවන්දස මෙහෙතුරුවැයුත්වීම්දස මෙහෙතුව්ප්‍රාග්, ලුදින්දස ජ. № 14.
සුරුවලුව ගාරුදාගනි ප්‍රජාදුෂ්‍රීග්‍රෑනා නිර්ගා ගුණ්‍රායාස මුදුරු-මාන්දාන්දා.





გავლებები აღება

არაების კოდუვა ერთი წესი, რომლის ასწავლა-განვირ-
ტებისათვის უნდა მიემართოთ დიაგრამა (ინ. I და-
გრამა).

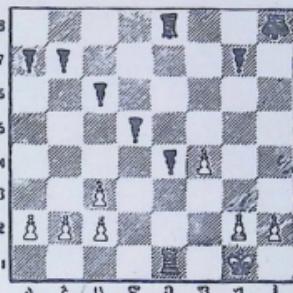


I

აქ ოცნების უკანასნელი სელა იყო პარიოთ ხელა
უ2 უარელიდან ერთხაშია რამ უარელით წინ-უ2
უ2 და უ4 უარელები. თავის გარე ამ პარიმა განკულო
მოწინააღმდეგის უ4 პარის მიერ დამტერებული უ3
უარელი. დაგრამაზე აღნიშნულ პოზიციაში შევძის
უფლება აქთ აღლონ რეცნების უ4 და ასვან
ხარავი პარი ამ უარელი, რომელსაც შევა პარი
გმტერებული და რომელიც გაიარა იცნობა პარიმა, უკე
რია, შევძის სინაინ დაუიდნ უ4 პარი და დაგრენ
ხარავი პარი უ3 უარელდე.

აუ როდის არის ტესაყრელი გავალში აღება, ამა
გვიჩვენებს მორიც და მესამე დაგრამი.

მეორე დიაგრამაზე თეთრების უკანასნელი ხელა
უკ პარით უ2 უარელიდან ორმაგი წინებულა, უხე იგა
თეთრების გაკულოს უ2-უ4 სელა. ამ პარიმა განკულო



II

ც3 უარელი, ეს უარელი კა იმყოფება, შევი და პარიმ
მუჭარის ქერძ, აქ შევები გავლაზე აღებით იგიხემ,
რადგან თეთრი მეტყ უკ შეარებებს მის წინებულას
უკანასნელ მორიცნებაშე, შევებმა რომ არ აღლონ
თეთრი პარი, მაშინ შევები პარიმას უკ მიმოგებენ,
რადგან თეთრი მეტყ მოასწრებს მის შეჩრდებას.

შესამ დაგრამაზე კა (თეთრების უკანასნელი
ხელა უკ უ2-უ4), რომ შევებმა აღლონ პარი, ისინ
წაავლინ ტრიას და რასაკირელია პარტიასაც.

(ააგრძელება იქნება)

პ. ვარსალიძი,

სირ კავშირის სპორტის ოსტატი



III

ფესი 5 მან.



სასავალო 430608%.

სასავალო „პონიჩი“ ბაქების ნორის მაზადრები სხდებან გაკონტაშო.